



## Original Installations- und Betriebsanleitung

**QWIK-PURE®**

> 10

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Hinweise zur Dokumentation .....</b>                             | <b>4</b>  |
| 1.1 Kontakt .....                                                      | 4         |
| 1.2 Informationen zur Installations- und Betriebsanleitung.....        | 5         |
| <b>2. Sicherheit .....</b>                                             | <b>6</b>  |
| 2.1 Verwendung .....                                                   | 6         |
| 2.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....                                | 6         |
| 2.1.2 Vorhersehbarer Fehlgebrauch .....                                | 7         |
| 2.2 Verantwortung des Betreibers .....                                 | 7         |
| 2.3 Zielgruppe und Personal .....                                      | 8         |
| 2.4 Erklärung der verwendeten Symbole .....                            | 9         |
| 2.5 Sicherheitshinweise und Warnhinweise .....                         | 10        |
| 2.5.1 Grundlegende Sicherheitshinweise.....                            | 10        |
| 2.5.2 Sicherer Betrieb .....                                           | 10        |
| 2.5.3 Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden ..... | 11        |
| 2.5.4 Transport und Lagerung .....                                     | 11        |
| 2.5.5 Installation .....                                               | 12        |
| 2.5.6 Instandhaltung.....                                              | 12        |
| 2.5.7 Umgang mit Gefahrstoffen.....                                    | 13        |
| 2.5.8 Verwendung von Ersatzteilen, Zubehör oder Materialien .....      | 13        |
| 2.6 Warnhinweise.....                                                  | 14        |
| <b>3. Produktinformation.....</b>                                      | <b>15</b> |
| 3.1 Produktübersicht .....                                             | 15        |
| 3.1.1 QWIK-PURE® 10.....                                               | 15        |
| 3.2 Funktionsbeschreibung .....                                        | 16        |
| 3.3 Typenschild.....                                                   | 17        |
| 3.4 Lieferumfang .....                                                 | 18        |
| <b>4. Technische Daten.....</b>                                        | <b>20</b> |
| 4.1 Betriebsparameter .....                                            | 20        |
| 4.2 Lagerungsparameter .....                                           | 20        |
| 4.3 Werkstoffe .....                                                   | 21        |
| 4.4 Abmessungen .....                                                  | 21        |
| 4.5 Anschlüsse .....                                                   | 22        |
| 4.6 Aufstellbedingungen .....                                          | 23        |
| <b>5. Transport und Lagerung .....</b>                                 | <b>24</b> |
| 5.1 Warnhinweise.....                                                  | 24        |
| 5.2 Transport .....                                                    | 24        |
| 5.3 Lagerung.....                                                      | 25        |
| <b>6. Montage .....</b>                                                | <b>26</b> |
| 6.1 Warnhinweise.....                                                  | 26        |
| 6.2 Montagearbeiten .....                                              | 26        |

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>7. Inbetriebnahme .....</b>                                  | <b>36</b> |
| 7.1 Warnhinweise.....                                           | 36        |
| 7.2 Erstinbetriebnahme .....                                    | 37        |
| 7.3 Wiedereinbetriebnahme.....                                  | 38        |
| <b>8. Betrieb .....</b>                                         | <b>39</b> |
| 8.1 Warnhinweise.....                                           | 39        |
| 8.2 Arbeiten während des Betriebs .....                         | 39        |
| <b>9. Instandhaltung.....</b>                                   | <b>41</b> |
| 9.1 Warnhinweise.....                                           | 41        |
| 9.2 Instandhaltungsplan .....                                   | 41        |
| 9.3 Instandhaltungsarbeiten .....                               | 41        |
| 9.3.1 Trübungskontrolle des gereinigten Kondensats.....         | 42        |
| 9.3.2 Filterkartuschen wechseln .....                           | 43        |
| 9.3.3 Reinigung.....                                            | 48        |
| 9.3.3.1 Warnhinweise.....                                       | 48        |
| 9.3.3.2 Reinigungsarbeiten.....                                 | 49        |
| 9.3.4 Sichtprüfung.....                                         | 53        |
| 9.3.5 Dichtheitsprüfung.....                                    | 53        |
| <b>10. Verbrauchsmaterialien, Zubehör und Ersatzteile .....</b> | <b>54</b> |
| 10.1 Bestellinformationen .....                                 | 54        |
| 10.2 Verschleißteile .....                                      | 54        |
| 10.3 Zubehör .....                                              | 55        |
| 10.4 Ersatzteile.....                                           | 55        |
| <b>11. Außerbetriebnahme .....</b>                              | <b>56</b> |
| 11.1 Warnhinweise.....                                          | 56        |
| 11.2 Außerbetriebnahmearbeiten .....                            | 56        |
| <b>12. Demontage.....</b>                                       | <b>57</b> |
| 12.1 Warnhinweise.....                                          | 57        |
| 12.2 Demontagearbeiten.....                                     | 57        |
| <b>13. Entsorgung.....</b>                                      | <b>64</b> |
| 13.1 Warnhinweise.....                                          | 64        |
| 13.2 Entsorgung von Betriebsstoffen und Hilfsstoffen .....      | 65        |
| 13.3 Entsorgung von Komponenten.....                            | 65        |
| <b>14. Fehlerbehebung.....</b>                                  | <b>66</b> |
| <b>15. Notizen.....</b>                                         | <b>67</b> |

# 1. Hinweise zur Dokumentation

In dieser Dokumentation sind alle erforderlichen Schritte für die Verwendung des Produkts und des Zubehörs beschrieben.

## 1.1 Kontakt

| Hersteller                                                                                                                                                | Service und Werkzeuge                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BEKO TECHNOLOGIES GmbH</b><br><br>Im Taubental 7   41468 Neuss<br>Tel. + 49 2131 988 - 1000<br>info@beko-technologies.com<br>www.beko-technologies.com | <b>BEKO TECHNOLOGIES GmbH</b><br><br>Im Taubental 7   41468 Neuss<br>Tel. + 49 2131 988 - 1000<br>service-eu@beko-technologies.com<br>www.beko-technologies.com |

| INFORMATION                                                                       | Länderspezifische Herstellervertretung                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Der Kontakt zur länderspezifischen Herstellervertretung kann dem Adressspiegel der Rückseite entnommen oder über das Kontaktformular auf der Herstellerwebsite hergestellt werden. |

1.2 Informationen zur Installations- und Betriebsanleitung

| INFORMATION                                                                       | Urheberschutz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Der Inhalt der Installations- und Betriebsanleitung in Form von Text, Abbildungen, Fotos, Zeichnungen, Schemata und sonstigen Darstellungen ist vom Hersteller urheberrechtlich geschützt. Die Weitergabe sowie die Vervielfältigung dieses Dokuments, die Verwertung und die Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. |

| Veröffentlichungsdatum | Revision | Version | Änderungsgrund | Umfang der Änderung |
|------------------------|----------|---------|----------------|---------------------|
| 30. März 2023          | 00       | 00      | Neuerstellung  | Neuerstellung       |
| 7. Mai 2024            | 02       | 00      | Revision       | Revision            |
| 20. August 2024        | 03       | 00      | Revision       | Revision            |
| 25. November 2024      | 04       | 00      | Revision       | Revision            |

Die Installations- und Betriebsanleitung, im Folgenden Anleitung genannt, muss jederzeit in der Nähe des Produkts und in dauerhaft lesbarem Zustand aufbewahrt werden.

Bei Verkauf oder Weitergabe des Produkts muss die Anleitung mit weitergegeben werden.

| HINWEIS                                                                             | Anleitung beachten                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Diese Anleitung enthält alle grundlegenden Informationen für einen sicheren Betrieb des Produkts und muss vor allen Handlungen gelesen werden. Andernfalls sind Gefährdungen von Mensch und Material sowie Funktionsstörungen und Betriebsstörungen möglich. |

## 2. Sicherheit

### 2.1 Verwendung

#### 2.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **QWIK-PURE®**, im Folgenden auch Produkt genannt, dient zur Behandlung von instabilen Öl-Wasser-Gemischen und Kondensaten aus ölgeschmierten und ölfreien Kompressoren. Durch physikalische Prozesse werden Verunreinigungen und direkt abscheidbare Öle vom Wasser getrennt.

Eine andere als in dieser Anleitung beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann die Sicherheit von Personen und der Umgebung gefährden.

Für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist Folgendes zu beachten:

- Die Anleitung lesen und befolgen.
- Das Produkt und das Zubehör nur innerhalb der im Kapitel Technische Daten angegebenen Betriebsparameter und vereinbarten Lieferbedingungen verwenden.
- Das Produkt und das Zubehör nur für Medien verwenden, die frei von ätzenden, aggressiven, korrosiven, giftigen, entzündlichen, brandfördernden oder anorganischen Bestandteilen sind.  
Im Zweifelsfall ist eine Analyse durchzuführen.
- Das Produkt und das Zubehör nur innerhalb eines für im Kapitel Technische Daten angegebenen Betriebsparameter ausgelegten Rohrleitungssystems verwenden.
- Das Produkt und das Zubehör nur außerhalb von Wirkungsbereichen mechanischer Belastungen und Spritzwasser verwenden.
- Das Produkt und das Zubehör nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Das Produkt und das Zubehör nur außerhalb von Wirkungsbereichen direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen verwenden.
- Das Produkt und das Zubehör nur mit den in der Anleitung genannten und empfohlenen Produkten und Komponenten des Herstellers kombinieren.
- Den vorgegebenen Instandhaltungsplan einhalten.

Vor Verwendung des Produkts und des Zubehörs ist vom Betreiber sicherzustellen, dass alle Bedingungen und Voraussetzungen für eine bestimmungsgemäße Verwendung gegeben sind.

Das Produkt und das Zubehör sind ausschließlich für den stationären Einsatz im gewerblichen oder industriellen Bereich vorgesehen. Alle beschriebenen Tätigkeiten zu Montage, Installation, Betrieb, Instandhaltung, Demontage und Entsorgung dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## 2.1.2 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Als vorhersehbarer Fehlgebrauch gilt, wenn das Produkt oder das Zubehör anders verwendet werden, als im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben. Der vorhersehbare Fehlgebrauch umfasst die Anwendung des Produkts oder des Zubehörs in einer Weise, die nicht vom Hersteller oder Lieferanten beabsichtigt ist, die sich jedoch aus vorhersehbarem menschlichen Verhalten ergeben kann.

Zum vorhersehbaren Fehlgebrauch zählt:

- Die Durchführung von Modifikationen aller Art, insbesondere konstruktive und prozesstechnische Eingriffe.
- Die Außerkraftsetzung oder Nichtanwendung der vorhandenen oder empfohlenen Sicherheitseinrichtungen.
- Die Verwendung zur Filterung von anderen Abwässern als Kompressorenkondensat (z. B. Industrieabwässer).
- Das Entsorgen von Altölen.
- Der Einsatz des Produkts auf Wasserfahrzeugen, Schienenfahrzeugen und Kraftfahrzeugen.

Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, da nicht alle möglichen Fehlgebräuche im Vorhinein vorhergesehen werden können. Sind dem Betreiber Fehlgebräuche des Produkts oder des Zubehörs bekannt, die hier nicht aufgeführt sind, ist der Hersteller umgehend darüber zu informieren.

## 2.2 Verantwortung des Betreibers

Zur Vermeidung von Unfällen, Störungen und Beeinträchtigungen der Umwelt muss der verantwortliche Betreiber Folgendes sicherstellen:

- Vor allen Handlungen prüfen, ob die vorliegende Anleitung zum Produkt gehört.
- Das Produkt und das Zubehör werden bestimmungsgemäß verwendet, gewartet und instand gehalten.
- Das Produkt und das Zubehör werden nur mit empfohlenen und funktionstüchtigen Sicherheitseinrichtungen verwendet.
- Alle Montagearbeiten, Installationsarbeiten und Instandhaltungsarbeiten werden nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt.
- Dem Personal steht die benötigte persönliche Schutzausrüstung zur Verfügung und diese Ausrüstung wird auch verwendet.
- Durch geeignete technische Sicherheitsmaßnahmen werden die zulässigen Betriebsparameter eingehalten.
- Alle Sicherheitskennzeichnungen und das Typenschild am Produkt und Zubehör in lesbarem Zustand halten. Beschädigte und unlesbare Kennzeichnungen umgehend ersetzen.
- Alle regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen zum Schutz von Gewässern und der dazugehörigen Dokumentationspflicht (z. B. Ergebnis der Trübungskontrolle, Aufbewahrungsfristen usw.) werden eingehalten.

## 2.3 Zielgruppe und Personal

Diese Anleitung richtet sich an das nachfolgend aufgeführte Personal, das mit Arbeiten an dem Produkt oder dem Zubehör befasst ist.

| INFORMATION                                                                       | Anforderung an das Personal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nur volljähriges Personal darf Handlungen an dem Produkt oder dem Zubehör vornehmen.</li> <li>Das Personal darf keine Handlungen an dem Produkt oder dem Zubehör vornehmen, wenn es unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten, Alkohol oder unter anderen, das Bewusstsein beeinträchtigenden, Substanzen steht.</li> </ul> |

### Bedienpersonal

Bedienpersonal sind Personen, die durch Kenntnis der Anleitung durch Unterweisung am Produkt sowie Zubehör in der Lage sind, das Produkt und das Zubehör sicher zu bedienen. Das Bedienpersonal kann mögliche Störungen und Gefahrensituationen selbstständig erkennen und entsprechende Maßnahmen veranlassen.

### Fachpersonal - Transport und Lagerung

Fachpersonal - Transport und Lagerung sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Berufserfahrung, Qualifikation alle notwendigen Fähigkeiten haben, alle Handlungen im Zusammenhang mit Transport und Lagerung des Produkts sicher durchzuführen, anzuweisen, mögliche Gefahrensituationen selbstständig zu erkennen und Maßnahmen zur Gefahrenabwehr durchzuführen.

Zu den Fähigkeiten zählen insbesondere Erfahrung im Umgang mit Hebezeugen, Gabelstaplern, Hubwerkzeugen und Hubgeräten sowie Kenntnis der regional geltenden Gesetze, Normen und Richtlinien im Hinblick auf Transport und Lagerung.

### Fachpersonal - Druckgeräte und Anlagen

Fachpersonal - Druckgeräte und Anlagen sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Berufserfahrung, Qualifikation und Weiterbildung alle notwendigen Fähigkeiten haben, alle Handlungen im Zusammenhang mit unter Druck stehenden Fluiden und Systemen sicher durchzuführen, anzuweisen, mögliche Gefahrensituationen selbstständig zu erkennen und Maßnahmen zur Gefahrenabwehr durchzuführen.

Zu den Fähigkeiten zählen insbesondere Erfahrung im Umgang mit Messtechnik, Steuerungstechnik und Regelungstechnik sowie Kenntnis der regional geltenden Gesetze, Normen und Richtlinien für unter Druck stehende Systeme.

### Fachpersonal - Service

Fachpersonal - Service sind Personen, die über die Fähigkeiten und die Qualifikationen aller vorher genannten Fachpersonaldefinitionen verfügen. Fachpersonal - Service muss nachweislich für alle Arbeiten am Produkt geschult und autorisiert sein.

## 2.4 Erklärung der verwendeten Symbole

Die im Folgenden verwendeten Symbole weisen auf sicherheitsrelevante und wichtige Informationen hin, die im Umgang mit dem Produkt und zur Gewährleistung des sicheren und optimalen Betriebs zu beachten sind.

| Symbol                                                                              | Beschreibung/Erklärung                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|    | Allgemeines Warnsymbol (Gefahr, Warnung, Vorsicht)                   |
|    | Warnung vor druckbeaufschlagtem System                               |
|    | Warnung vor elektrischer Spannung                                    |
|    | Installations- und Betriebsanleitung lesen und verstehen             |
|   | Allgemeines Gebot                                                    |
|  | Sicherheitsschuhe verwenden                                          |
|  | Schutzhandschuhe (schnittsicher und flüssigkeitsresistent) verwenden |
|  | Schutzbrille mit Seitenschutz (Korbbrille) verwenden                 |
|  | Allgemeine Informationen                                             |

## 2.5 Sicherheitshinweise und Warnhinweise

Dieses Kapitel gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für den Schutz von Personen, sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb des Produkts und des Zubehörs.

In den folgenden Kapiteln werden die Gefahren aufgeführt, die von diesem Produkt und dem Zubehör auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung ausgehen. Um die Gefahren von Personenschäden und Sachschäden zu minimieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, die aufgeführten Sicherheitshinweise beachten und die Warnhinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung einhalten.

Grundlegende Warnhinweise und erforderliche Qualifikationen des Fachpersonals sind jeweils am Anfang eines Kapitels im Abschnitt „Warnhinweise“ aufgeführt.

Handlungsspezifische Warnhinweise stehen direkt vor potentiell gefährlichen Handlungsschritten oder Handlungssequenzen.

Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise und Warnhinweise kann zusätzlich zu den Personenschäden zu Funktionsstörungen, Betriebsstörungen und Sachschäden führen.

### 2.5.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

- Vor Beginn der Arbeiten die technischen Unterlagen des gesamten Systems heranziehen und die Gesamtbetriebsanleitung beachten.
- Vor Beginn der Arbeiten vor Ort eine Gefährdungsbeurteilung durchführen (Last Minute Risk Assessment).
- Bei allen Arbeiten eine geeignete persönliche Schutzausrüstung verwenden.
- Bei allen Installationsarbeiten, Instandhaltungsarbeiten und Reparaturarbeiten einen Sicherheitsbereich um den Arbeitsbereich einrichten.
- Zur sicheren Abschaltung und Isolation des Systems oder von Systemabschnitten, bestehende anlagenspezifische Absicherungsprozeduren (z. B. Lockout-Tagout-Procedure) anwenden.

### 2.5.2 Sicherer Betrieb

Die folgenden Handlungen können den Tod oder schwere Verletzungen von Personen zur Folge haben:

- Die Inbetriebnahme und der Betrieb des Produkts und des Zubehörs außerhalb der zulässigen Grenzwerte und Betriebsparameter
- Unerlaubter Eingriff und unerlaubte Modifikationen am Produkt und Zubehör

Um den sicheren Betrieb des Produkts und des Zubehörs zu gewährleisten, die folgenden Punkte beachten:

- Auf dem Typenschild und in der Anleitung angegebene Grenzwerte und Betriebsparameter einhalten.
- Prüfen, ob durch die Verwendung von Zubehör die zulässigen Betriebsparameter verändert beziehungsweise eingeschränkt werden.
- Die Aufstellungsbedingungen und die Umgebungsbedingungen einhalten.
- Die Instandhaltungsintervalle einhalten.

### 2.5.3 Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden

Folgende Situationen können den Tod oder schwere Verletzungen von Personen zur Folge haben:

- Der Kontakt mit schnell oder schlagartig entweichenden Fluiden
- Berstende Anlagenteile
- Peitschende Bewegungen von unter Druck stehenden Schlauchleitungen und Rohrleitungen bei Trennung

Für den sicheren Umgang mit druckbeaufschlagten Systemen, die folgenden Punkte beachten:

- Bei allen Arbeiten die folgenden Sicherheitsregeln beachten:
  1. Das System oder den Systemabschnitt abschalten.
  2. Das System oder den Systemabschnitt gegen Wiedereinschalten sichern.
  3. Den Druck im System oder allen Systemabschnitten bis auf Umgebungsdruck absenken, z. B. durch langsames kontrolliertes Ablassen des Drucks über Entlastungsventile
  4. Das System oder den Systemabschnitt gegen Wiederbeaufschlagung mit Druck sichern.
- Das System oder den Systemabschnitt auf Sicherheit, Verschmutzung und eventuelle Beschädigung überprüfen.
- Vor der Druckbeaufschlagung alle Verbindungen des Systems auf Dichtheit überprüfen und bei Bedarf nachziehen.
- Das System oder den Systemabschnitt nur langsam mit Druck beaufschlagen.
- Druckschläge und hohe Differenzdrücke vermeiden.
- Auftretende Schwingungen im Rohrleitungsnetz durch den Einsatz von Schwingungsdämpfern kompensieren.

### 2.5.4 Transport und Lagerung

Ein unsachgemäßer Transport oder Lagerung kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.

Für Sicherheit bei Transport und Lagerung des Produkts und des Zubehörs, die folgenden Punkte beachten:

- Bei allen Arbeiten mit Verpackungsmaterial die persönliche Schutzausrüstung verwenden.
- Die Verpackung, das Produkt und Zubehör umsichtig handhaben.
- Das Produkt und das Zubehör entsprechend der Kennzeichnung auf der Verpackung transportieren und handhaben.
- Nur sachgemäße, einwandfreie Transportmittel, Hebezeuge und Anschlagsmittel verwenden, die für das Gesamtgewicht des Produkts ausgelegt sind.
- Die zulässigen Transportparameter und Lagerparameter einhalten.
- Das Produkt und Zubehör nur außerhalb von Wirkungsbereichen direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und Spritzwasser lagern.

## 2.5.5 Installation

Eine unsachgemäße Montage oder elektrische Installation des Produkts und des Zubehörs kann Personenschäden und Sachschäden zur Folge haben sowie zu Beeinträchtigungen im Betrieb führen.

Für eine sichere Montage und elektrische Installation, die folgenden Punkte beachten:

- Produkt, Zubehör und alle verwendeten Teile und Materialien frei von mechanischer Spannung montieren.
- Alle Steckverbindungen auf korrekten Sitz prüfen.
- Stolpergefahr durch entsprechende Kabelführung und Schlauchführung vermeiden.
- Mechanische Belastung der Kabel vermeiden.
- Alle Schläuche so befestigen und fixieren, dass diese keine schlagenden Bewegungen ausführen können.
- Zulaufleitungen und Ablaufleitungen fest verrohren.

## 2.5.6 Instandhaltung

Eine unsachgemäße Durchführung der Instandhaltungsarbeiten und Reparaturarbeiten kann den Tod oder schwere Verletzungen von Personen zur Folge haben.

Für eine sichere Instandhaltung und Reparatur, die folgenden Punkte beachten:

- Vor Beginn der Arbeiten das druckbeaufschlagte Produkt und das Zubehör entlüften und gegen unbeabsichtigte Druckbeaufschlagung sichern.
- Vor Beginn von Arbeiten das Produkt und das Zubehör spannungsfrei schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern. Nur für den jeweiligen Anwendungszweck zugelassene Materialien verwenden.
- Nur geeignetes Werkzeug in einwandfreiem Zustand verwenden.
- Nur gereinigte Rohrleitungen und Schläuche verwenden, die frei von Schmutz und Korrosion sind.
- Keine abrasiven und aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden, die die äußere Beschichtung (z. B. Kennzeichnungen, Typenschild, Korrosionsschutz usw.) beschädigen können.
- Keine spitzen oder harten Gegenstände zur Reinigung verwenden.
- Für Reinigung nur die spezifizierten Materialien und Medien verwenden.
- Gesetzliche, regionale und innerbetrieblich geltende Hygienevorschriften beachten.
- Bei Instandhaltungsarbeiten und Reparaturarbeiten auf Ordnung und Sauberkeit achten. Eindringen von Verunreinigungen in das geöffnete Produkt oder das Zubehör verhindern. Demontierte Komponenten und Zubehör direkt an einem sicheren Ort ablegen.
- Nach Abschluss von Instandhaltungsarbeiten und Reparaturarbeiten alle verwendeten Werkzeuge, Reinigungsmedien und nicht mehr benötigte Teile aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Das Produkt und das Zubehör nur gereinigt und frei von vorhandenen Medienresten entsorgen.
- Alle Bauteile, Komponenten, Betriebsstoffe, Hilfsstoffe und Reinigungsmedien fachgerecht und entsprechend der regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen entsorgen.
- Elektrische und elektronische Komponenten über einen Entsorgungsfachbetrieb entsorgen oder an den Hersteller zurücksenden.

## 2.5.7 Umgang mit Gefahrstoffen

Im Kondensat enthaltene gesundheitsgefährdende und umweltgefährdende Stoffe können bei Kontakt die Haut, Augen und Schleimhäute reizen und schädigen. Außerdem darf schadstoffbelastetes Kondensat nicht in die Kanalisation, in Gewässer oder in das Erdreich gelangen.

Für den sicheren Umgang mit schadstoffbelastetem Kondensat, die folgenden Punkte beachten:

- Während des Umgangs mit Kondensat geeignete persönliche Schutzausrüstung verwenden.
- Ausgetretenes oder verschüttetes Kondensat entsprechend den regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen aufnehmen und entsorgen.

## 2.5.8 Verwendung von Ersatzteilen, Zubehör oder Materialien

Durch Verwendung von falschen Ersatzteilen, Zubehör, Materialien, Hilfsstoffen oder Betriebsstoffen besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen. Es können Funktionsstörungen, Betriebsstörungen oder Materialschäden auftreten.

- Bei allen Arbeiten nur vom Hersteller genannte, unbeschädigte Originalteile, Hilfsstoffe und Betriebsstoffe verwenden.
- Nur für den jeweiligen Anwendungszweck zugelassene Materialien und geeignetes Werkzeug in einwandfreiem Zustand verwenden.
- Nur gereinigte Rohrleitungen verwenden, die frei von Schmutz und Korrosion sind.

## 2.6 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt und dem Zubehör.

Die Warnhinweise befolgen, um Personenschäden, Sachschäden und Beeinträchtigungen im Betrieb zu vermeiden.

### Struktureller Aufbau:

| SIGNALWORT                                                                                  | Art und Quelle der Gefahr                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Symbol | Mögliche Folgen bei Missachtung der Gefahr                                              |
|                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Maßnahmen, um der Gefahr zu entkommen</li> </ul> |

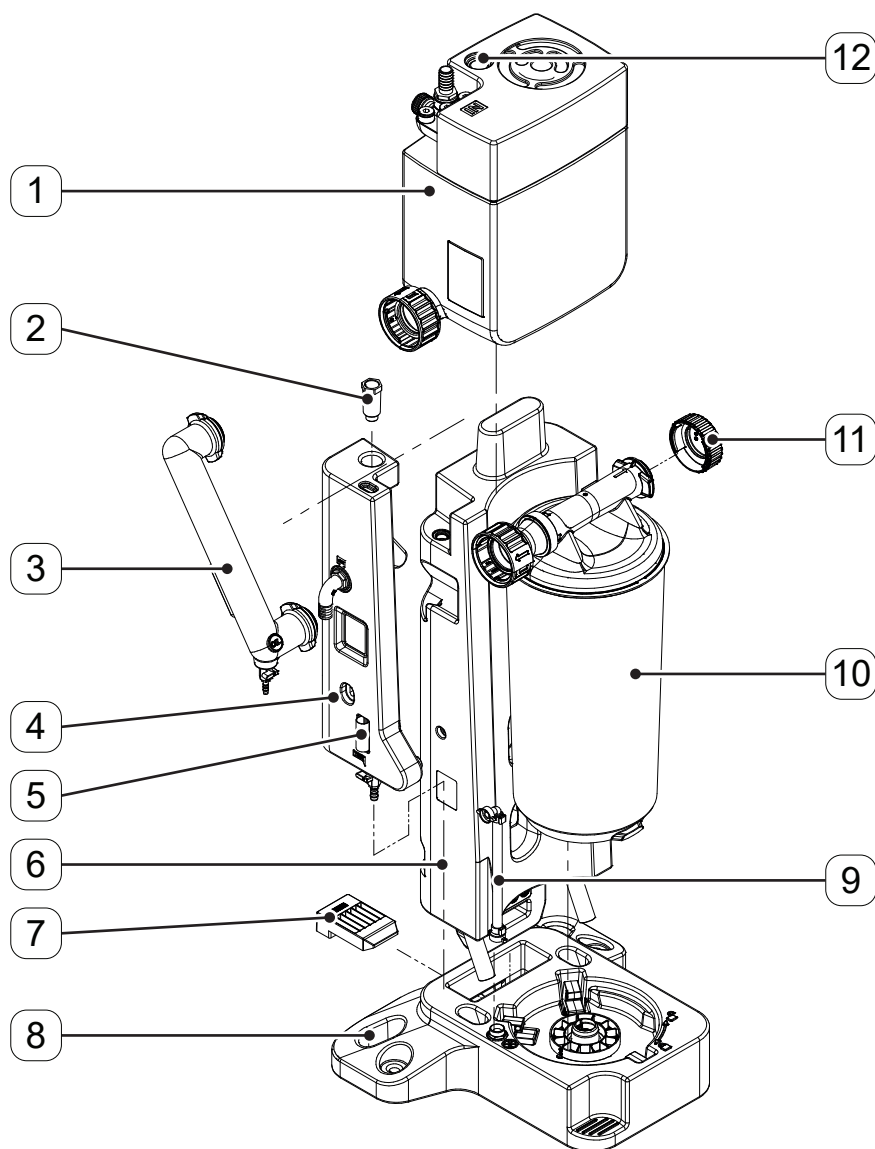
### Signalworte:

|                 |                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GEFAHR</b>   | <b>Unmittelbar drohende Gefährdung</b><br>Folge bei Nichtbeachtung: Tod oder schwere Personenschäden                                                                                |
| <b>WARNUNG</b>  | <b>Unmittelbar drohende Gefährdung</b><br>Folge bei Nichtbeachtung: Tod oder schwere Personenschäden sind möglich                                                                   |
| <b>VORSICHT</b> | <b>Mögliche Gefährdung</b><br>Folge bei Nichtbeachtung: Personenschäden oder Sachschäden sind möglich                                                                               |
| <b>HINWEIS</b>  | <b>Zusätzliche Hinweise</b><br>Folge bei Nichtbeachtung: Sachschäden und Nachteile im Betrieb sind möglich.<br>Keine Gefährdung von Personen beziehungsweise des sicheren Betriebs. |

## 3. Produktinformation

### 3.1 Produktübersicht

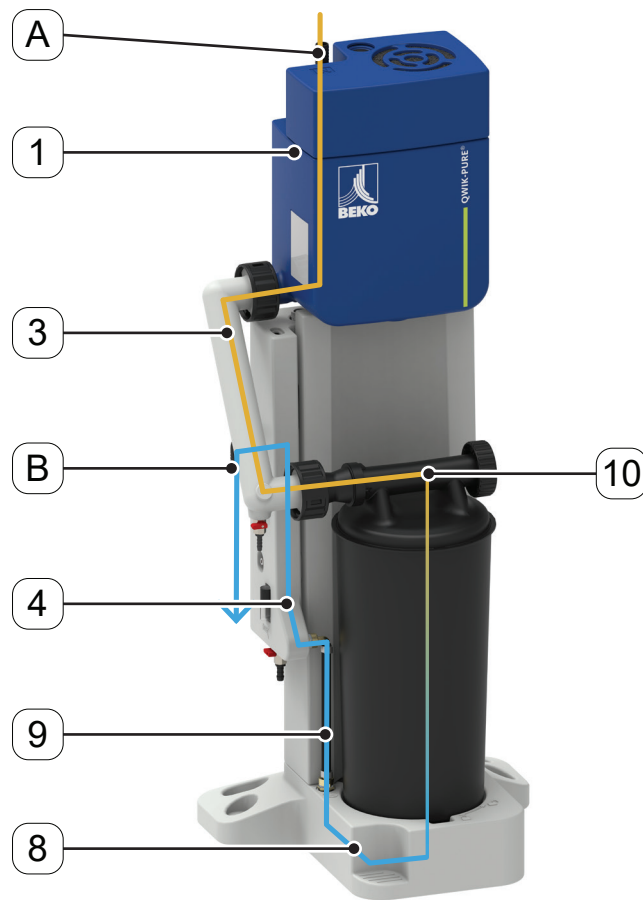
#### 3.1.1 QWIK-PURE® 10



| Pos. - Nr. | Beschreibung / Erklärung |
|------------|--------------------------|
| [1]        | Druckentlastungskammer   |
| [2]        | Befestigungsschraube     |
| [3]        | Verbindungsrohr          |
| [4]        | Reinwasserbehälter       |
| [5]        | Referenztrübungsröhrchen |
| [6]        | Standfuß                 |

| Pos. - Nr. | Beschreibung / Erklärung |
|------------|--------------------------|
| [7]        | Verriegelung             |
| [8]        | Sammler                  |
| [9]        | Steigkanal               |
| [10]       | Filterkartusche          |
| [11]       | Abschlusskappe           |
| [12]       | Niveaumelder             |

### 3.2 Funktionsbeschreibung



Von der Kondensatsammelleitung wird das Kondensat über den Kondensatzulauf **[A]** in die Druckentlastungskammer **[1]** geleitet. In der Druckentlastungskammer **[1]** wird mitgeführte Druckluft abgeschieden, bevor das Kondensat durch das Verbindungsrohr **[3]** in die Filterkartusche **[10]** fließt.

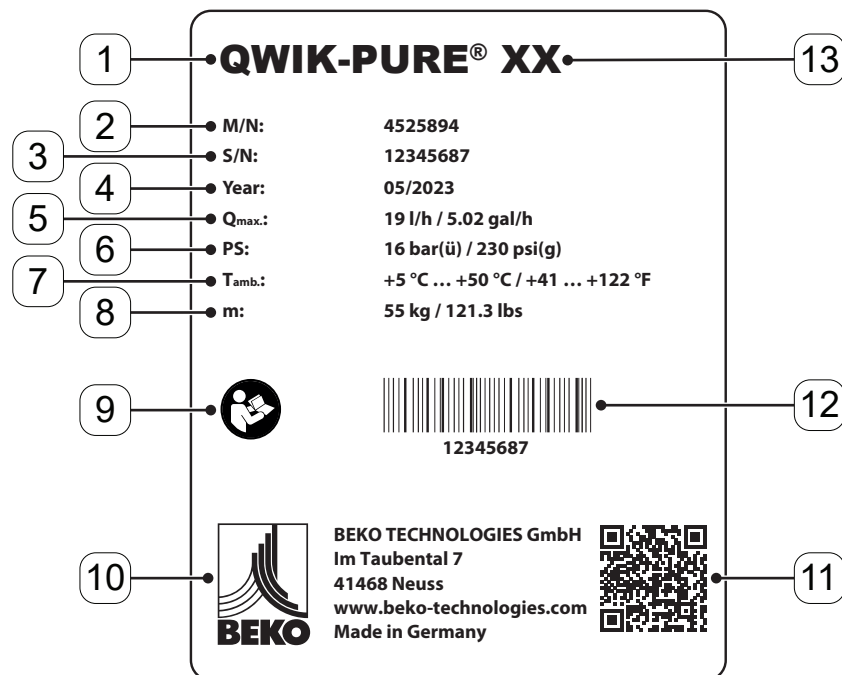
Das Kondensat fließt durch die Filterkartusche **[10]** in den Sammler **[8]**.

Das gereinigte Kondensat wird aus dem Sammler **[8]** über den Steigkanal **[9]** in den Reinwasserbehälter **[4]** geleitet. Über den Kondensatablauf **[B]** des Reinwasserbehälters **[4]** wird das gereinigte Kondensat in den Abwasseranschluss geleitet.

Ist die Filterkartusche **[10]** mit Öl gesättigt, ist ein Wechsel der Filterkartusche **[10]** notwendig (siehe Kapitel „9.3.2 Filterkartuschen wechseln“ auf Seite 43).

In der Druckentlastungskammer **[1]** ist ein Niveaumelder **[12]** eingebaut. Steigt der Füllstand in der Druckentlastungskammer **[1]** durch eine Beeinträchtigung des Kondensatdurchflusses (siehe Kapitel „14. Fehlerbehebung“ auf Seite 66), wird der Niveaumelder **[12]** nach oben gedrückt und die rote Kennzeichnung des Niveaumelders **[12]** wird sichtbar.

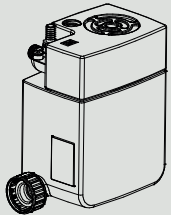
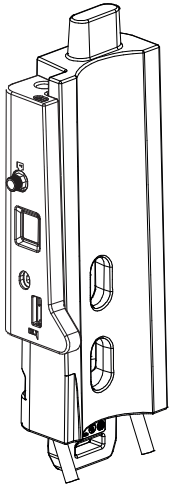
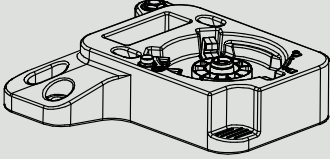
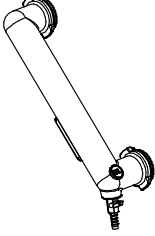
### 3.3 Typenschild

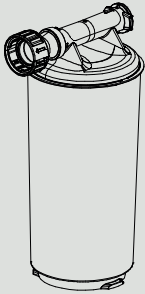


| Pos. - Nr. | Beschreibung / Erklärung                                                 |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| [1]        | Produktname                                                              |
| [2]        | Materialnummer                                                           |
| [3]        | Seriennummer                                                             |
| [4]        | Herstellungsmonat und Herstellungsjahr                                   |
| [5]        | Maximaler Kondensatdurchfluss                                            |
| [6]        | Maximaler Betriebsdruck                                                  |
| [7]        | Umgebungstemperatur                                                      |
| [8]        | Gewicht                                                                  |
| [9]        | Gebotszeichen „Installations- und Betriebsanleitung lesen und verstehen“ |
| [10]       | Herstellerkontaktdaten                                                   |
| [11]       | QR-Code für das Herunterladen der produktspezifischen Dokumentation      |
| [12]       | Barcode                                                                  |
| [13]       | Baugröße (z. B. 10)                                                      |

### 3.4 Lieferumfang

Die Baugröße und weitere Lieferdetails sind in den vertraglichen Unterlagen angegeben.

| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|    | Schnellstartanleitung         |
|    | Druckentlastungskammer        |
|   | Standfuß                      |
|  | Sammler 1 x 1 Filterkartusche |
|  | Verbindungsrohr               |

| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|    | Filterkartusche                                               |
|    | Winkeltülle mit Überwurfmutter und Flachdichtung              |
|    | Befestigungsschraube                                          |
|    | Steigkanal                                                    |
|   | Abschlusskappe                                                |
|  | Verriegelung, Standfuß                                        |
|  | Referenztrübungsröhrchen<br>5 mg/l (5 ppm) / 10 mg/l (10 ppm) |

## 4. Technische Daten

### 4.1 Betriebsparameter

| Parameter                                                   | QWIK-PURE® 10                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Relative Luftfeuchte der Umgebungsluft                      | ≤10 ... 80 %, ohne Kondensation                                                                                   |
| Maximale Betriebshöhe über Meeresspiegel <sup>*1</sup>      | 2000 m<br>2187.23 yd                                                                                              |
| Maximaler Betriebsdruck am Kondensatzulauf                  | 16 bar(ü)<br>230 psi(g)                                                                                           |
| Minimale / Maximale Betriebstemperatur, Fluide und Umgebung | +5 ... +50 °C<br>+41 ... +122 °F                                                                                  |
| Maximaler Kondensatdurchfluss <sup>*2</sup>                 | 12,7 l/h<br>3.36 gal/h                                                                                            |
| Anschluss, Kondensatzulauf                                  | 3 x G1/2", außen,<br>1 x G1", außen,<br>Schlauchtülle:<br>1 x 25 mm (0.98 in) außen,<br>1 x 13 mm (0.52 in) außen |
| Anschluss, Kondensatablauf                                  | 25 mm (0.98 in), außen,<br>Schlauchtülle                                                                          |
| Medien                                                      | Kompressorenkondensat, ölhaltig                                                                                   |
| Maximales Betriebsgewicht                                   | 50 kg<br>110.2 lbs                                                                                                |
| Maximale Ölkonzentration am Kondensatablauf <sup>*2</sup>   | 10 mg/l<br>10 ppm                                                                                                 |

### 4.2 Lagerungsparameter

| Parameter                          | QWIK-PURE® 10                            |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| Minimale / Maximale Temperatur     | +5 °C ... +50 °C<br>+33.8 °F ... +122 °F |
| Relative Feuchte der Umgebungsluft | ≤10 ... 80 %, ohne Kondensation          |
| Leergewicht                        | 13,5 kg<br>29.8 lbs                      |

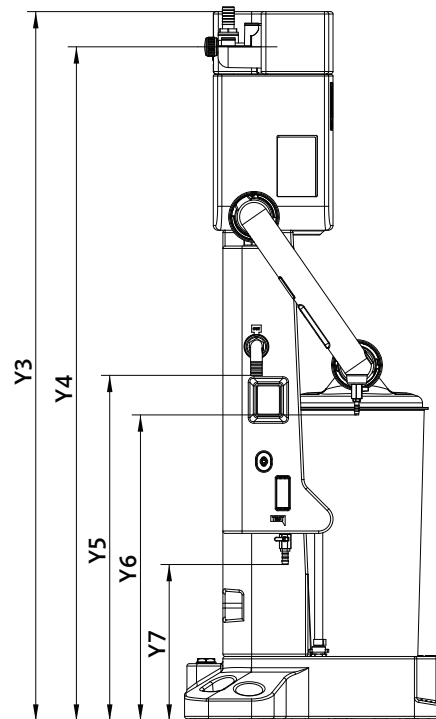
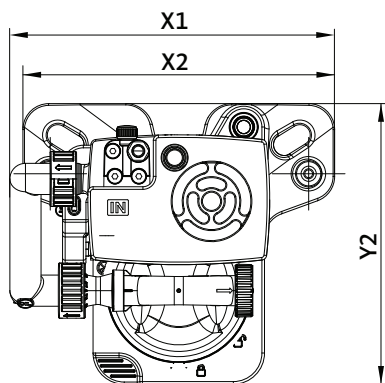
<sup>1</sup> Betrieb bis maximal 3000 m (3280.84 yd) über dem Meeresspiegel möglich

<sup>2</sup> Unter Einhaltung der standardisierten Referenzbedingungen des Deutschen Instituts für Bautechnik (DIBt)

## 4.3 Werkstoffe

| Bauteil                | Material                         |
|------------------------|----------------------------------|
| Filterkartusche        | Kunststoffmischung und Zellstoff |
| Druckentlastungskammer | PE                               |
| Kondensatzlauf         | PA/PP/VA                         |
| Verbindungsrohr        | PE                               |
| Reinwasserbehälter     | PE                               |
| Standfuß               | PE                               |
| Sammler                | PE                               |

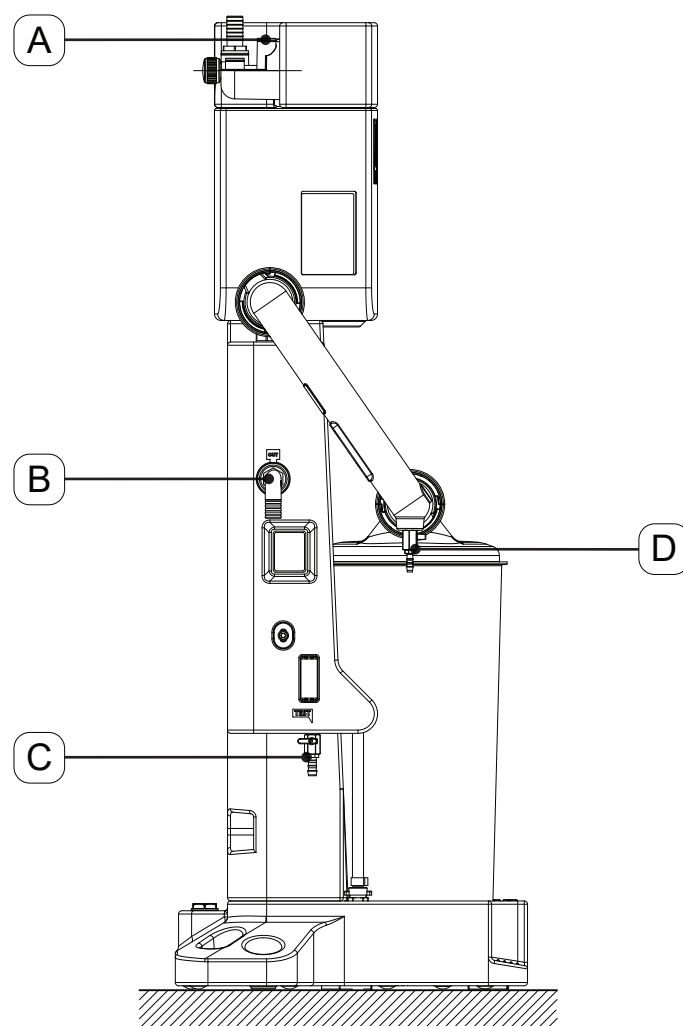
## 4.4 Abmessungen



| Pos. - Nr. | [mm] | [in]  |
|------------|------|-------|
| [X1]       | 625  | 24.61 |
| [X2]       | 600  | 23.62 |
| [X3]       | --   | --    |
| [Y1]       | --   | --    |
| [Y2]       | 540  | 21.26 |

| Pos. - Nr. | [mm] | [in]  |
|------------|------|-------|
| [Y3]       | 1482 | 58.35 |
| [Y4]       | 1408 | 55.43 |
| [Y5]       | 722  | 28.43 |
| [Y6]       | 639  | 25.16 |
| [Y7]       | 327  | 12.87 |

## 4.5 Anschlüsse

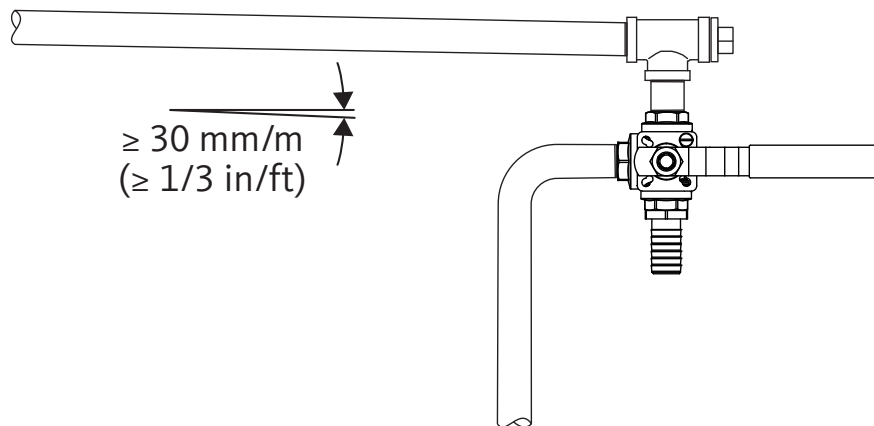


| Pos. - Nr. | Anschluss       | Anzahl | Beschreibung / Erklärung                                         |
|------------|-----------------|--------|------------------------------------------------------------------|
| [A]        | 25 mm (0.98 in) | 1      | Schlauchtülle, Anschluss für den Kondensatzulauf                 |
|            | 13 mm (0.52 in) | 1      | Schlauchtülle, Anschluss für den Kondensatzulauf                 |
|            | G1/2"           | 2      | Anschluss für den Kondensatzulauf                                |
| [B]        | 25 mm (0.98 in) | 1      | Winkeltülle, Anschluss für den Ablauf des gereinigten Kondensats |
| [C]        | 12 mm (0.47 in) | 1      | Serviceventil mit Schlauchtülle                                  |
| [D]        | 12 mm (0.47 in) | 1      | Ablassventil mit Schlauchtülle                                   |

## 4.6 Aufstellbedingungen

Bei der Einrichtung und Auswahl des Aufstellungsortes, die folgenden Bedingungen einhalten:

- Der Aufstellungsort erfüllt folgende Bedingungen:
  - In Innenräumen
  - Schutz vor mechanischen Belastungen
  - Schutz vor Spritzwasser
  - Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung und dem Wirkungsbereich von Wärmequellen
  - Schutz vor Frost
  - Außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen
- Die Aufstellfläche ist eben (Gefälle  $\leq 10 \text{ mm/m}$  ( $1/8 \text{ in/ft}$ )) und glatt.
- Die Tragfähigkeit der Aufstellfläche ist für das maximale Betriebsgewicht des Produkts ausgelegt (siehe Kapitel „4.1 Betriebsparameter“ auf Seite 20).
- Die Aufstellfläche ist versiegelt oder eine geeignete Auffangwanne ist vorhanden.
  - Im Schadenfall darf kein unbehandeltes Kondensat oder Öl in die Kanalisation oder das Erdreich gelangen.
  - Die regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen zum Schutz von Gewässern einhalten.
- Einen Anfahrtschutz anbringen, wenn das Produkt in der Nähe von Verkehrswegen aufgestellt wird.
- Eine kundenseitige Druckluftzuleitung ist vorhanden und mit einer Wartungseinheit (Druckminderer und Filter) ausgestattet.
- Der Querschnitt der Kondensatsammelleitung ist größer G1“ ( $\varnothing = 25 \text{ mm}$ ).
- Die Kondensatsammelleitung mit einem Gefälle von  $\geq 30 \text{ mm/m}$  ( $1/3 \text{ in/ft}$ ) zum Aufstellungsort des Produkts verlegen.
- Der Hersteller empfiehlt die Montage eines Siphons am Anschluss des Abwassernetzes, um Geruchsbelästigungen vorzubeugen.
- Der Hersteller empfiehlt die Montage eines 3-Wegeventils am Entnahmepunkt der Kondensatsammelleitung, um den Kondensatzulauf während Instandhaltungsarbeiten in einen separaten Behälter umzuleiten.
- In der Spannungsversorgung eine Trennvorrichtung in leicht erreichbarer Nähe zum Produkt vorsehen. Die Trennvorrichtung trennt alle stromführenden Leiter.



Beispielabbildung

## 5. Transport und Lagerung

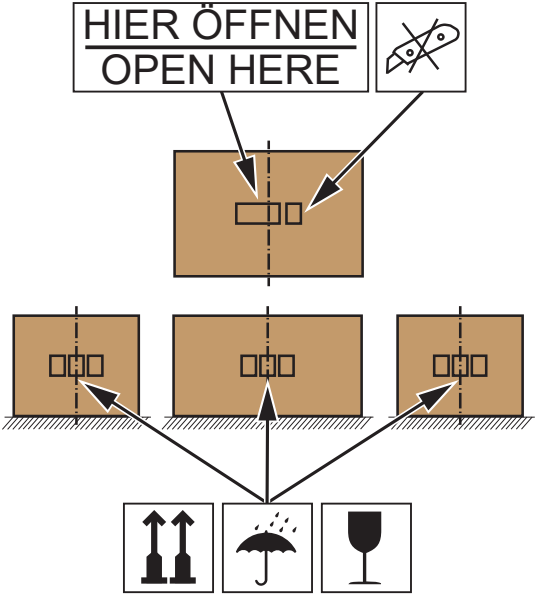
### Personal

Fachpersonal - Transport und Lagerung (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

### 5.1 Warnhinweise

| VORSICHT                                                                           | Unsachgemäßer Transport oder Lagerung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Durch unsachgemäßen Transport oder Lagerung kann es zu Personenschäden kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei allen Arbeiten mit Verpackungsmaterial die persönliche Schutzausrüstung verwenden.</li> <li>• Die Verpackung, das Produkt und das Zubehör umsichtig handhaben.</li> <li>• Nur sachgemäße, einwandfreie Transportmittel, Hebezeuge und Anschlagmittel verwenden.</li> </ul> |
| HINWEIS                                                                            | Umgang mit Verpackungsmaterial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>Durch unsachgemäße Entsorgung von Verpackungsmaterialien sind Umweltschäden möglich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verpackungsmaterial in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen des Verwendungslandes entsorgen.</li> </ul>                                                                                                                              |

### 5.2 Transport

| Transportarbeiten                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt und Zubehör nur originalverpackt oder mit geeignetem Material stoßfest verpackt transportieren.</li> <li>• Das Produkt und Zubehör entsprechend der Kennzeichnung auf der Verpackung transportieren und handhaben</li> <li>• Das Produkt und Zubehör auf einer Palette aufrecht stehend, gegen Stürzen und Verrutschen gesichert transportieren.</li> <li>• Das Produkt und Zubehör nicht kippen.</li> </ul> |

### 5.3 Lagerung

| Lagerarbeiten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>The diagram illustrates the correct storage method for QWIK-PURE products. It shows a top box with a central slot labeled 'HIER ÖFFNEN' and 'OPEN HERE'. Below this are three smaller boxes, each with a slot. At the bottom are three icons: two upward arrows (handling), an umbrella (weather protection), and a wine glass (fragile).</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt und Zubehör nur in der originalen und unbeschädigten Verpackung lagern.</li> <li>• Die Lagerungsbedingungen in Kapitel „4.2 Lagerungsparameter“ einhalten.</li> <li>• Der Lagerort ist trocken, frostfrei und verschleißbar.</li> <li>• Das Produkt und Zubehör vor äußeren Witterungseinwirkungen, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen schützen.</li> <li>• Das Produkt und Zubehör am Lagerort gegen Umfallen und Erschütterungen sichern.</li> </ul> |

## 6. Montage

### Personal

Fachpersonal - Druckgeräte und Anlagen (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

### 6.1 Warnhinweise

| GEFAHR                                                                            | Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Durch Kontakt mit schnell oder schlagartig entweichenden Fluiden oder durch berstende Anlagenteile besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Beginn der Arbeiten das druckbeaufschlagte System entlüften und gegen unbeabsichtigte Druckbeaufschlagung sichern.</li> <li>• Alle Rohrleitungen und Schlauchleitungen frei von mechanischer Spannung montieren.</li> </ul> |

### 6.2 Montagetarbeiten

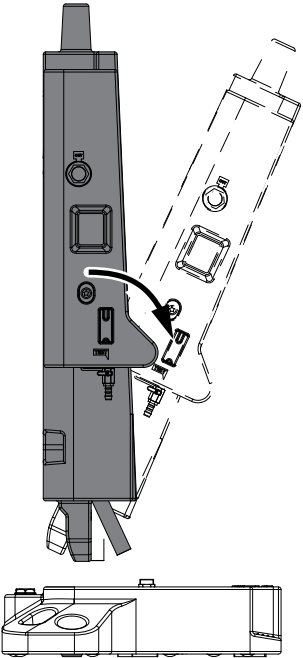
Zur Durchführung der Montagetarbeiten müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt und die vorbereitenden Tätigkeiten abgeschlossen sein.

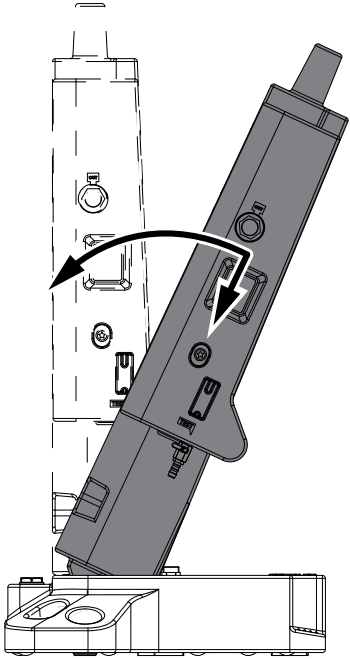
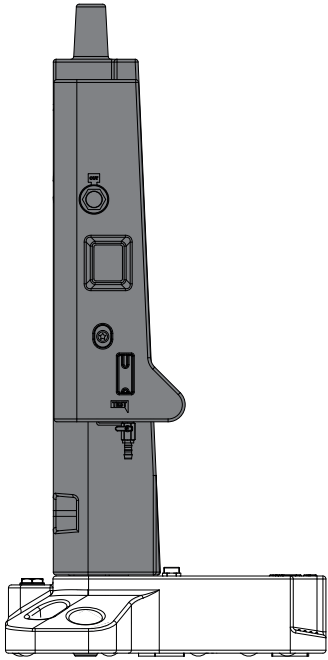
| Voraussetzungen                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                                                                   | Material                                                                                                                                                                                                | Schutzausrüstung                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rollgabelschlüssel</li> <li>• Wasserpumpenzange</li> <li>• Wasserwaage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dichtmaterial (z. B. PTFE-Band) zum Eindichten der kundenseitigen Kondensatanschlüsse</li> <li>• Schlauchschellen</li> <li>• Schlauch für Kondensat</li> </ul> | <p><b>Ständig zu tragen:</b></p>  |

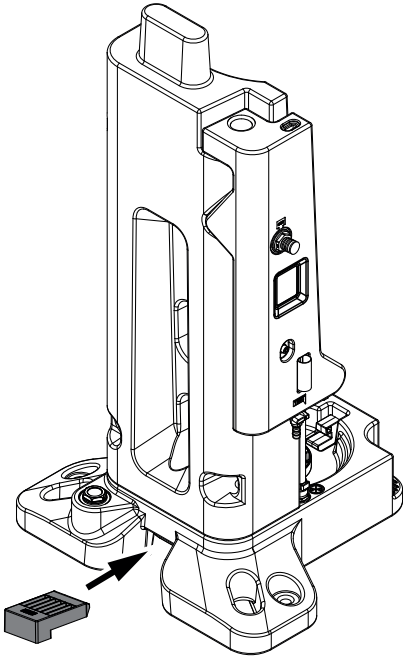
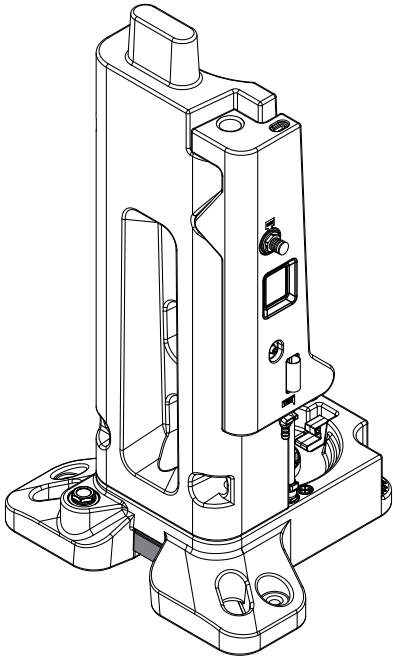
### Vorbereitende Tätigkeiten

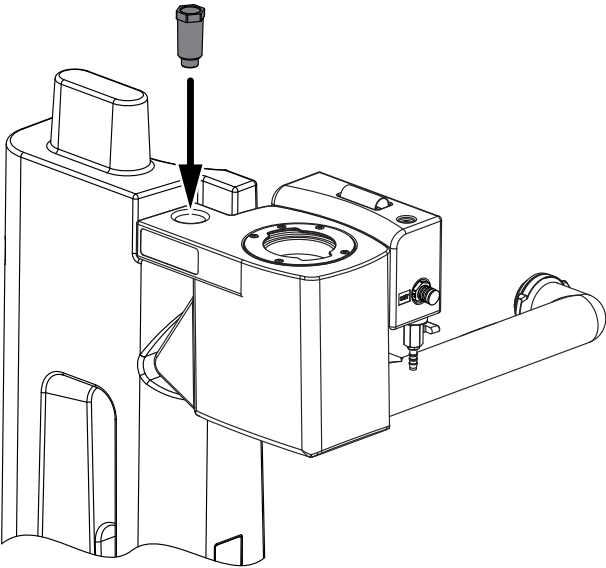
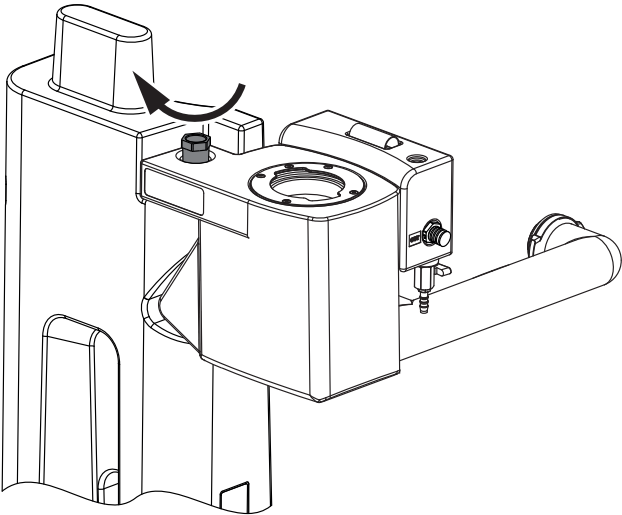
|    |                                                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Gemäß den Vorgaben in Kapitel „4.6 Aufstellbedingungen“ auf Seite 23, den Aufstellungsort auswählen und einrichten. |
| 2. | Kundenseitige Kondensatzulaufleitung ist drucklos und gegen unbeabsichtigte Druckbeaufschlagung gesichert.          |
| 3. | Benötigte Werkzeuge und Materialien bereitlegen.                                                                    |
| 4. | Benötigte Anschlussmaterialien bereitlegen, die für den Druckbereich und Temperaturbereich geeignet sind.           |
| 5. | Das Produkt auf Beschädigungen prüfen. Das Produkt nur in unbeschädigtem Zustand verwenden.                         |

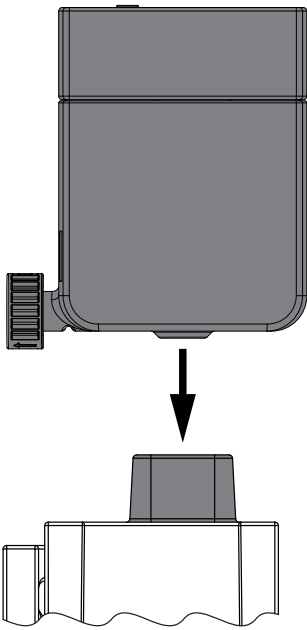
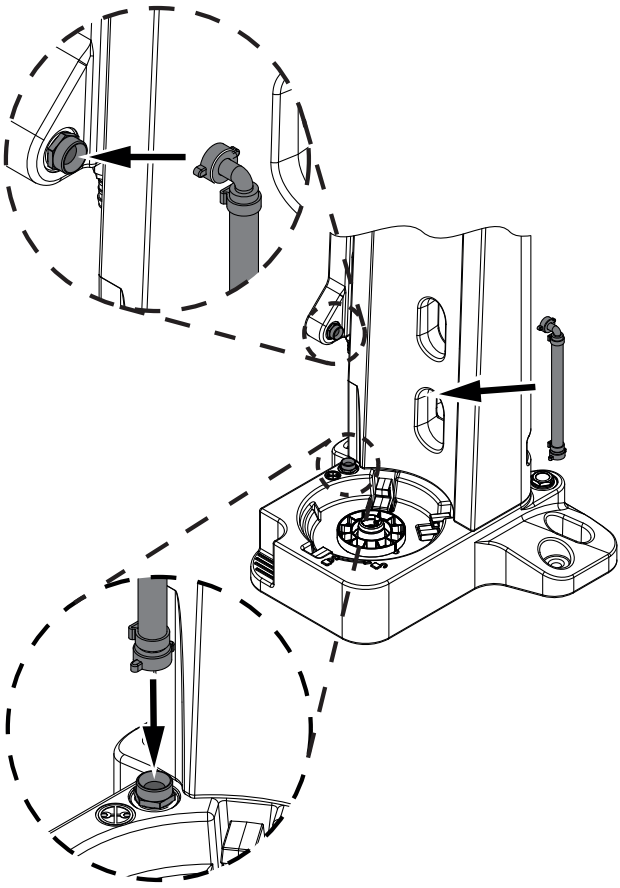
### Montagearbeiten

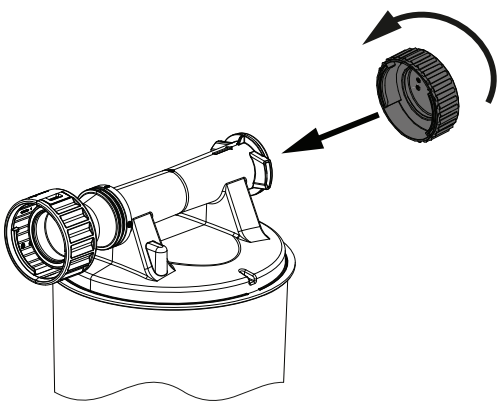
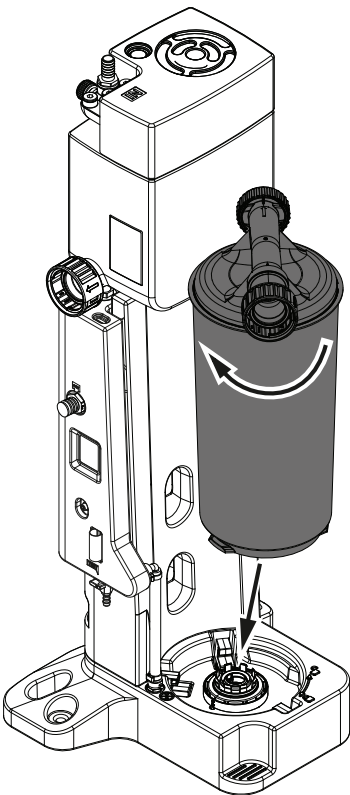
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Sammler auf einer ebenen Fläche positionieren.</li> <li>2. Den Standfuß mit den Positionierungsröhren nach unten ausrichten und über der Montageöffnung positionieren.</li> <li>3. Das obere Ende des Standfußes in Richtung der Filterkartuschenaufnahme neigen, bis die Positionierungsröhren senkrecht stehen.</li> </ol> |

| Montagearbeiten                                                                    |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                         |
|   | <p>4. Den Standfuß vorsichtig in die Montageöffnungen einsetzen und gleichzeitig aufrichten.</p> |
|  |                                                                                                  |

| Montagearbeiten                                                                    |                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                              |
|   | <p>5. Die Verriegelung mit dem Absatz nach unten ausrichten und in die Verriegelungsöffnung im Sammler einsetzen.</p> |
|  | <p>6. Die Verriegelung bis zum Anschlag in die Verriegelungsöffnung drücken.</p>                                      |

| Montagearbeiten                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                                                 | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                          | <p>7. Die Befestigungsschraube in die Befestigungsbohrung der Messkammer einsetzen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>HINWEIS</b></p>  | <p><b>Überlastung der Gewinde</b></p> <p>Das Verwenden von Werkzeug beim Anziehen oder das Verkanten beim Aufsetzen der Befestigungsschraube kann das Gewinde an der Befestigungsschraube und im Standfuß überlasten und zu schweren Schäden (z. B. Brechen von Kunststoffteilen, Ausreißen des Gewindes usw.) führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Befestigungsschraube senkrecht aufsetzen und einschrauben.</li> <li>• Die Befestigungsschraube nur mit der Hand anziehen.</li> </ul> |
|                        | <p>8. Die Befestigungsschraube im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag einschrauben und handfest anziehen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

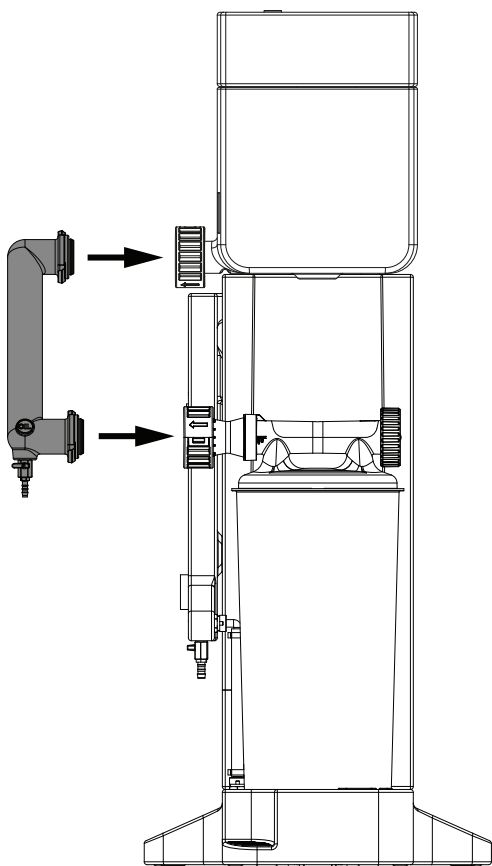
| Montagearbeiten                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | <p>9. Die Druckentlastungskammer auf den Standfuß setzen.</p> <p>→ Den Anschluss in Richtung des Reinwasserbehälters ausrichten.</p>                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>10. Den Steigkanal zwischen Sammler und Reinwasserbehälter montieren.</p> <p>→ Die gerade Verschraubung des Steigkanals auf den Anschluss im Sammler setzen und mit der Hand im Uhrzeigersinn anziehen.</p> <p>→ Die Winkelverschraubung des Steigkanals auf den Anschluss des Reinwasserbehälters setzen und mit der Hand im Uhrzeigersinn anziehen.</p> |

| Montagearbeiten                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                                               | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                        | <p>11. Die Abschlusskappe auf die Filterkartusche aufsetzen und bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>HINWEIS</b></p>  | <p><b>Einsetzen der Filterkartuschen</b></p> <p>Die Verwendung falscher Filterkartuschen oder das fehlerhafte Einsetzen der Filterkartuschen kann zu Schäden oder Leckagen am Sammler und den Filterkartuschen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Einsetzen der Filterkartuschen überprüfen, ob die Filterkartusche zum Produkt passt.             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Die Farbe des Verschlusses im Boden der Filterkartusche ist identisch mit der Farbe des Verschlusses im Sammler.</li> </ul> </li> <li>• Die Filterkartuschen senkrecht und vorsichtig in den Sammler einsetzen.</li> </ul> |
|                      | <p>12. Die Filterkartusche mit dem Bajonettverschluss zum Reinwasserbehälter ausgerichtet in die Aufnahme am Standfuß einsetzen.</p> <p>13. Die Filterkartusche bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

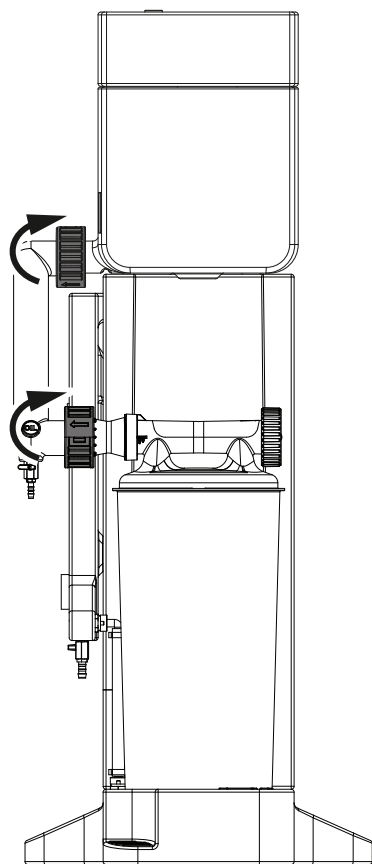
## Montagearbeiten

## Abbildung

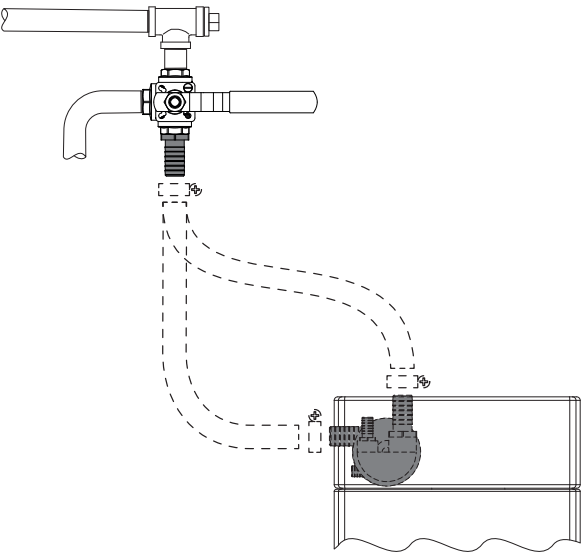
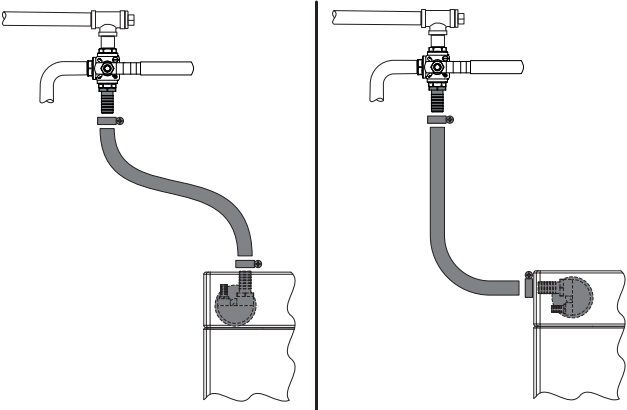
## Beschreibung / Erklärung



14. Die Dichtflächen am Verbindungsrohr auf Beschädigungen und Verschmutzungen prüfen.  
 → Etwaige Verschmutzungen entfernen.  
 → Bei Beschädigungen den Hersteller-Service kontaktieren (siehe Kapitel „1.1 Kontakt“ auf Seite 4).
15. Das Verbindungsrohr in den Anschluss der Druckentlastungskammer einsetzen.  
 → Das Ablassventil des Verbindungsrohrs nach unten ausrichten.
16. Den Anschluss des Verbindungsrohrs am Anschluss der Filterkartusche ausrichten.
17. Das Verbindungsrohr in den Anschluss der Filterkartusche einsetzen.

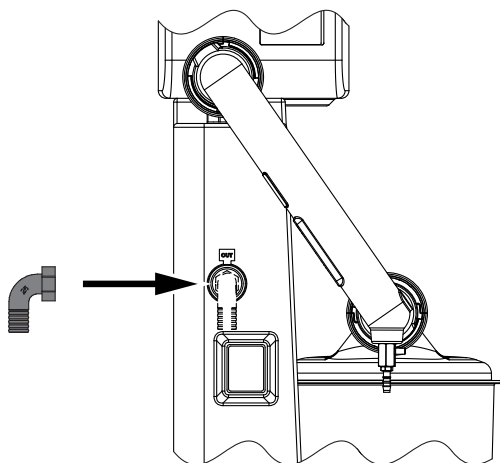


18. Die Bajonettverschlüsse über die Anschlüsse schieben und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

| Montagearbeiten                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>HINWEIS</b><br> | <b>Schäden durch fehlerhafte Schlauchführung</b><br><p>Durch eine fehlerhafte Schlauchführung kann es zu Sachschäden und Umweltschäden sowie Beeinträchtigungen im Betrieb kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Schläuche so kurz wie möglich auslegen.</li> <li>• Alle Schläuche frei von mechanischer Spannung und knickfrei montieren.</li> <li>• Alle Schläuche so verlegen, dass keine mechanischen Spannungen auf den Kondensatzulauf übertragen und die Mindestbiegeradien des jeweiligen Schlauchs eingehalten werden.</li> <li>• Die Schläuche nicht durchhängend verlegen (Sackbildung).</li> </ul> |
|                   | <p>19. Das montierte Produkt mit Versatz zum Entnahmepunkt aufstellen.</p> <p>→ Für eine optimale Schlauchführung kann durch Lösen der Rändelschraube der Kondensatzulauf mit der Hand um bis zu 90 Grad gedreht werden. Nach dem Drehen die Rändelschraube handfest anziehen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                  | <p>20. Über einen Schlauch den Entnahmepunkt mit dem Kondensatzulauf der Druckentlastungskammer verbinden und mit einer Schlauchschelle gegen Abrutschen sichern.</p> <p>→ Den Schlauch nicht durchhängend verlegen (Sackbildung).</p> <p>21. Die Schlauchschellen handfest anziehen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Montagearbeiten

### Abbildung



### Beschreibung / Erklärung

22. Die mitgelieferte Winkeltülle mit aufgesetzter Flachdichtung am Kondensatauslass im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag einschrauben und mit dem Auslass nach unten ausrichten.

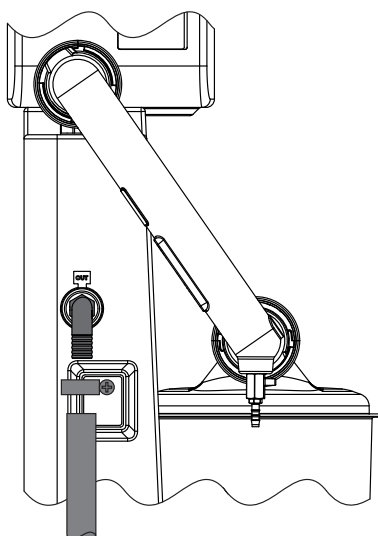
### HINWEIS



### Überlaufen des Reinwasserbehälters

Fehlendes Gefälle zum Anschluss an das Abwassernetz oder Querschnittsverengungen im Wasserablaufschlauch können zum Überlaufen des Reinwasserbehälters führen.

- Der Anschluss an das Abwassernetz befindet sich unterhalb des Kondensatauslasses.
- Den Wasserablaufschlauch mit stetem Gefälle und knickfrei zum Anschluss an das Abwassernetz führen.



23. Einen Wasserablaufschlauch an der Winkeltülle am Kondensatauslass befestigen und mit einer Schlauchselle gegen Abrutschen sichern.

24. Die Schlauchselle handfest anziehen.

25. Den Wasserablaufschlauch mit stetem Gefälle und knickfrei zum Anschluss an das Abwassernetz führen.

## Abschließende Tätigkeiten

1. Vor der Druckbeaufschlagung alle Verbindungen des Systems auf Dichtheit überprüfen und bei Bedarf nachziehen.
2. Das System langsam mit Druck beaufschlagen.

## 7. Inbetriebnahme

### Personal

Fachpersonal - Druckgeräte und Anlagen (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

### 7.1 Warnhinweise

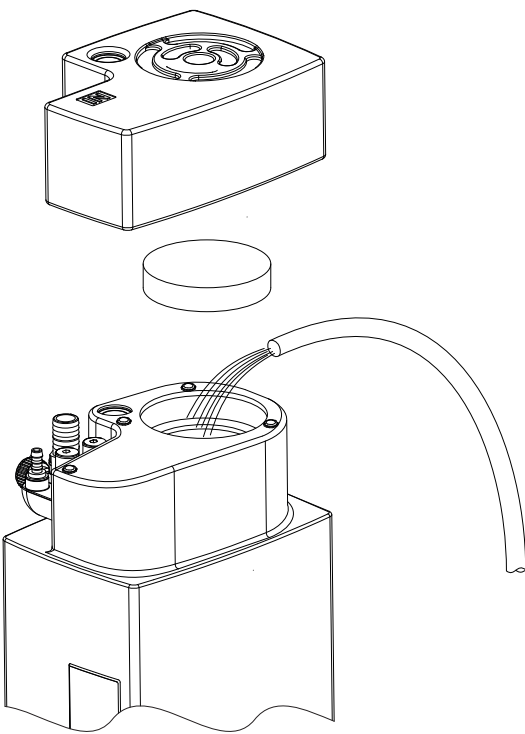
| GEFAHR                                                                            | <b>Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Durch Kontakt mit schnell oder schlagartig entweichenden Fluiden oder durch berstende Anlagenteile besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.</p>                                                                                                                                                 |
|                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor der Druckbeaufschlagung alle Verbindungen des Systems auf Dichtheit überprüfen und bei Bedarf nachziehen.</li> <li>• Das System langsam mit Druck beaufschlagen.</li> </ul>                                                                                             |
| HINWEIS                                                                           | <b>Eingeschränkte Funktion der Filterkartuschen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Bei verschlossener Lüftungsöffnung der Reinwasserbehälter entsteht durch das abfließende Wasser ein Unterdruck im Reinwasserbehälter. Durch diesen Unterdruck wird das Kondensat unkontrolliert durch die Filterkartuschen gesaugt. Der unkontrollierte Durchfluss mindert die Leistung der Filterkartuschen.</p> |
|                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lüftungsöffnung des Reinwasserbehälters geöffnet halten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |

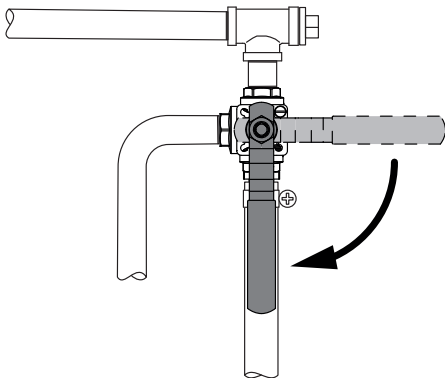
## 7.2 Erstinbetriebnahme

Zur Durchführung der Erstinbetriebnahmearbeiten müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt und die vorbereitenden Tätigkeiten abgeschlossen sein.

| Voraussetzungen                                                           |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                  | Material                                                                  | Schutzausrüstung                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Werkzeug notwendig</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Material notwendig</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b><br>   |

| Vorbereitende Tätigkeiten |                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------|
| 1.                        | Die Montage des Produkts ist abgeschlossen. |

| Inbetriebnahmearbeiten                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Abdeckung von der Druckentlastungskammer nehmen und die Aktivkohlematte aus der Entlüftungsöffnung der Druckentlastungskammer entfernen.</li> <li>Die Druckentlastungskammer über die Entlüftungsöffnung mit Leitungswasser befüllen.<br/>→ Das Befüllen stoppen, sobald Wasser am Kondensatauslass austritt.</li> <li>Die Aktivkohlematte in die Entlüftungsöffnung der Druckentlastungskammer einsetzen und die Abdeckung auf die Druckentlastungskammer aufsetzen.</li> </ol> |

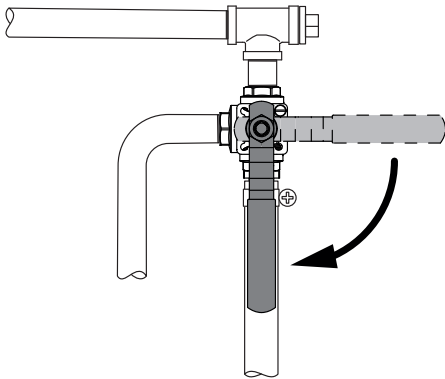
| Inbetriebnahmearbeiten                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                         | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Die Kondensatzufuhr langsam öffnen.</li> <li>5. Alle Schlauchverbindungen und Anschlüsse auf Leckagen prüfen (siehe Kapitel „9.3.5 Dichtheitsprüfung“ auf Seite 53).</li> <li>6. Die Inbetriebnahme ist abgeschlossen und das eingeleitete Kondensat wird aufbereitet.</li> </ol> |

### 7.3 Wiederinbetriebnahme

Zur Durchführung der Wiederinbetriebnahmearbeiten müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt und die vorbereitenden Tätigkeiten abgeschlossen sein.

| Voraussetzungen                                                           |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                  | Material                                                                  | Schutzausrüstung                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Werkzeug notwendig</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Material notwendig</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b><br>   |

| Vorbereitende Tätigkeiten |                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1.                        | Die Arbeiten oder Störungsbehebungen sind abgeschlossen. |

| Inbetriebnahmearbeiten                                                              |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                 |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Kondensatzufuhr langsam öffnen.</li> </ol> |

## 8. Betrieb

### Personal

Bedienpersonal (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

### 8.1 Warnhinweise

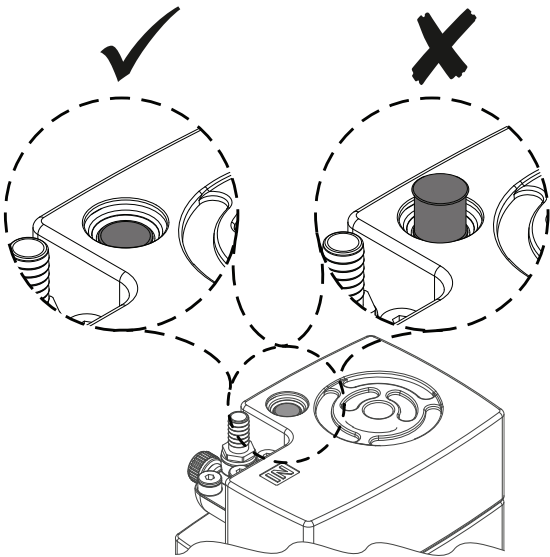
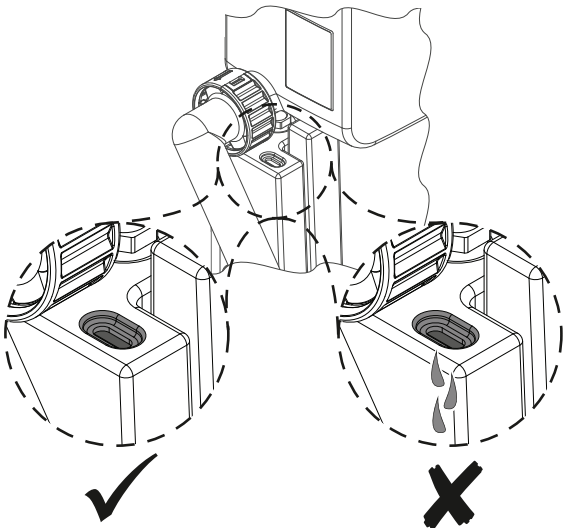
| HINWEIS                                                                           | Eingeschränkte Funktion der Filterkartuschen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Bei verschlossener Lüftungsöffnung der Reinwasserbehälter entsteht durch das abfließende Wasser ein Unterdruck im Reinwasserbehälter. Durch diesen Unterdruck wird das Kondensat unkontrolliert durch die Filterkartuschen gesaugt. Der unkontrollierte Durchfluss mindert die Leistung der Filterkartuschen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lüftungsöffnung des Reinwasserbehälters geöffnet halten.</li> </ul> |

### 8.2 Arbeiten während des Betriebs

#### Vorbereitende Tätigkeiten

|    |                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Das Produkt ist aufgestellt und an die Kondensatsammelleitung und an den Abfluss angeschlossen. |
| 2. | Die Inbetriebnahme des Produkts ist abgeschlossen.                                              |

| Voraussetzungen                                                           |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                  | Material                                                                  | Schutzausrüstung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Werkzeug notwendig</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Material notwendig</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">    </div> |

| Abbildung                                                                           | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>1. Den Niveaumelder überprüfen.</p> <p><b>Der Niveaumelder schließt bündig mit der Druckentlastungskammer ab:</b></p> <p>→ Das Produkt arbeitet einwandfrei.</p> <p><b>Die rote Kennzeichnung des Niveaumelders ist sichtbar:</b></p> <p>→ Der maximale Füllstand der Druckentlastungskammer ist erreicht.</p> <p>→ Der Kondensatdurchfluss ist gestört (siehe Kapitel „14. Fehlerbehebung“ auf Seite 66).</p> |
|  | <p>2. Die Lüftungsöffnung des Reinwasserbehälters überprüfen.</p> <p><b>Die Lüftungsöffnung ist trocken:</b></p> <p>→ Das Produkt arbeitet einwandfrei.</p> <p><b>Wasser läuft aus der Lüftungsöffnung:</b></p> <p>→ Der Wasserabfluss ist gestört (siehe Kapitel „14. Fehlerbehebung“ auf Seite 66).</p>                                                                                                         |

## 9. Instandhaltung

### Personal

Fachpersonal - Service (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

### 9.1 Warnhinweise

| GEFAHR                                                                            | Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Durch Kontakt mit schnell oder schlagartig entweichenden Fluiden oder durch berstende Anlagenteile besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vor dem Beginn der Arbeiten das druckbeaufschlagte System entlüften und gegen unbeabsichtigte Druckbeaufschlagung sichern.</li> </ul> |

### 9.2 Instandhaltungsplan

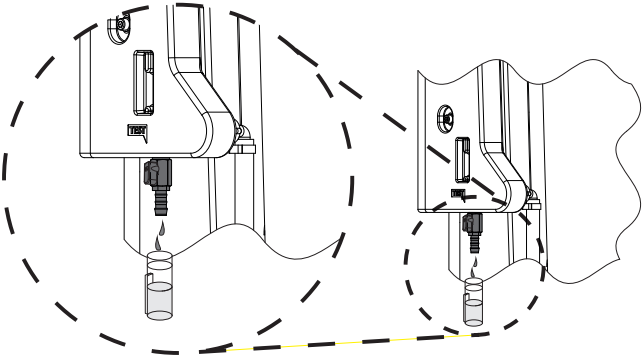
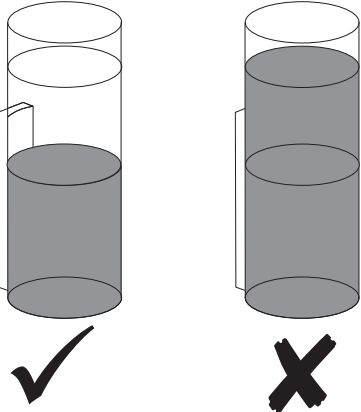
| Instandhaltung                                                    | Intervall                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trübungskontrolle des Abwassers und Dokumentation des Ergebnisses | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wöchentlich</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| Filterkartusche wechseln                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zwingend notwendig bei einem negativen Ergebnis der Trübungskontrolle</li> <li>Wenn die rote Kennzeichnung des Niveaumelders sichtbar ist</li> <li>Mindestens jährlich</li> </ul> |
| Reinigung von Baugruppen                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Im Rahmen der Fehlerbehebung</li> </ul>                                                                                                                                           |
| Sichtprüfung                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wöchentlich</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| Dichtheitsprüfung                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Empfehlung: Nach allen Montagearbeiten oder Instandhaltungsarbeiten am Produkt</li> </ul>                                                                                         |

### 9.3 Instandhaltungsarbeiten

Zur Durchführung der Instandhaltungsarbeiten müssen die jeweiligen Voraussetzungen erfüllt und die jeweiligen vorbereitenden Tätigkeiten abgeschlossen sein.

### 9.3.1 Trübungskontrolle des gereinigten Kondensats

| Voraussetzungen                                                           |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                  | Material                                                                  | Schutzausrüstung                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Werkzeug notwendig</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Material notwendig</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b><br>   |

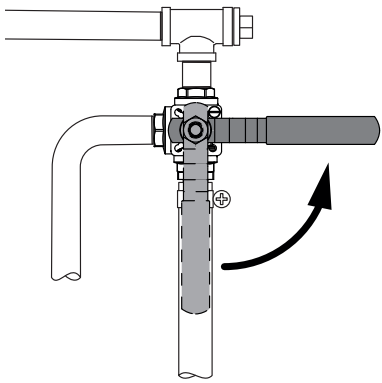
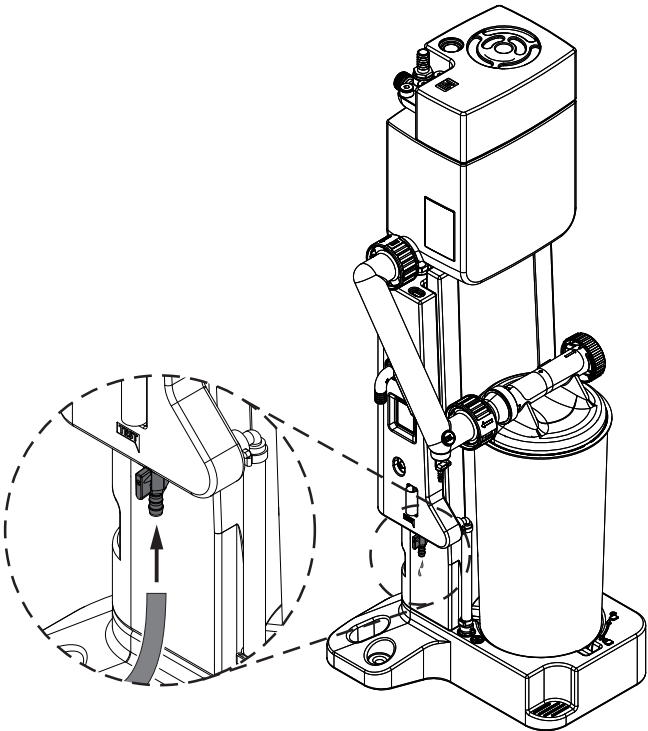
| Abbildung                                                                           | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Referenztrübungsröhrchen aus der Halterung nehmen und mit einer Wasserprobe aus dem Serviceventil füllen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Probe mit der Referenztrübung auf der unteren Hälfte des Referenztrübungsröhrchen vergleichen.<br/><br/> <b>Die Probe ist klarer als die Referenztrübung:</b><br/> → Das Produkt arbeitet einwandfrei.<br/><br/> <b>Die Probe ist gleich oder stärker getrübt als die Referenztrübung</b><br/> → Die Filterkartuschen umgehend austauschen. </li> <li>Das Ergebnis der Trübungskontrolle dokumentieren.</li> </ol> |

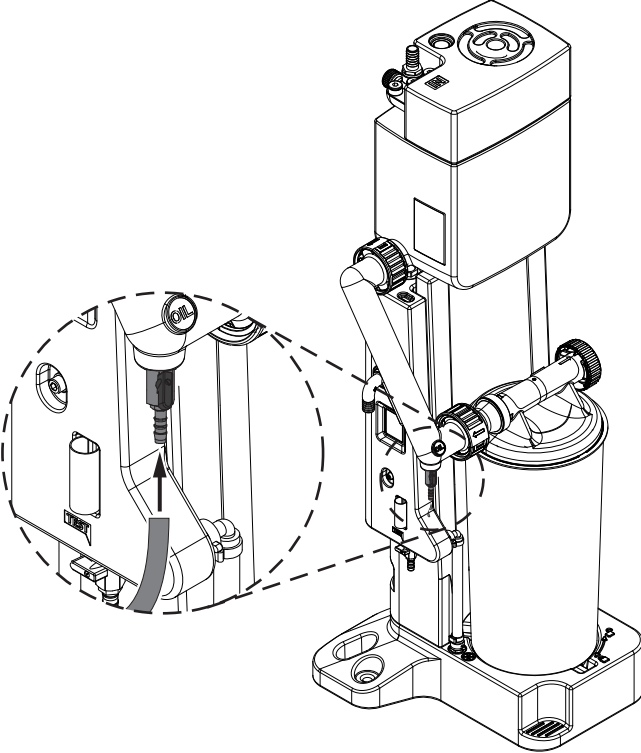
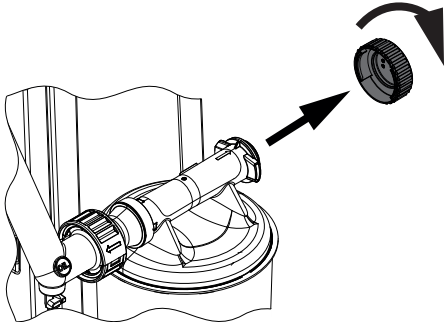
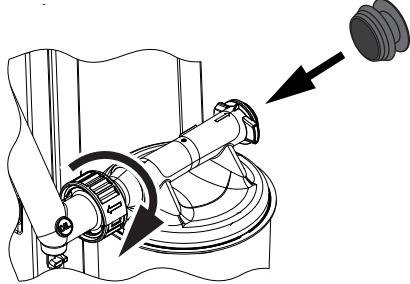
| HINWEIS                                                                             | Starke Trübung des Kondensats                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bei starker Trübung des Kondensats am Kondensatauslass das Gerät reinigen, siehe Kapitel „9.3.3 Reinigung“ auf Seite 48. |

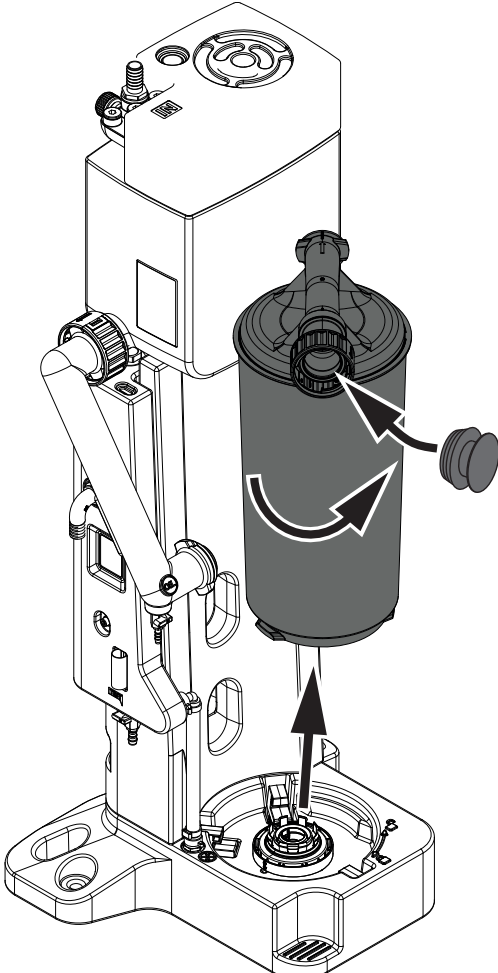
### 9.3.2 Filterkartuschen wechseln

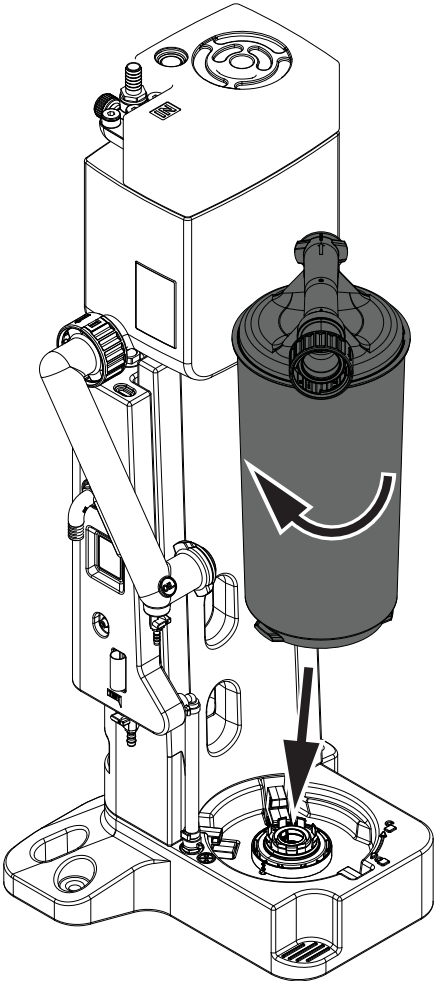
| Voraussetzungen                                                           |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                  | Material                                                                                                                                                                         | Schutzausrüstung                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Werkzeug notwendig</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Filterkartuschen</li> <li>Kanister zum Spülen</li> <li>ca. 40 l Leitungswasser</li> <li>Kanister zum Auffangen des Spülwassers</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b><br>   |

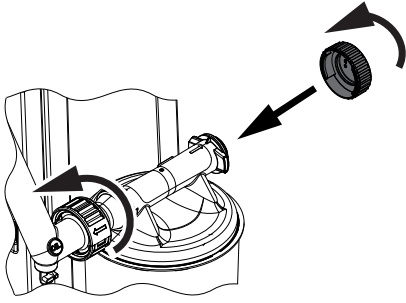
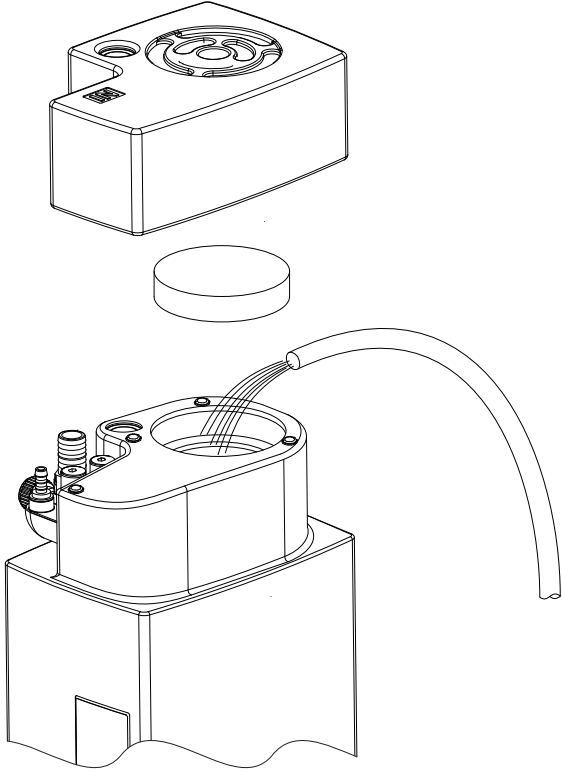
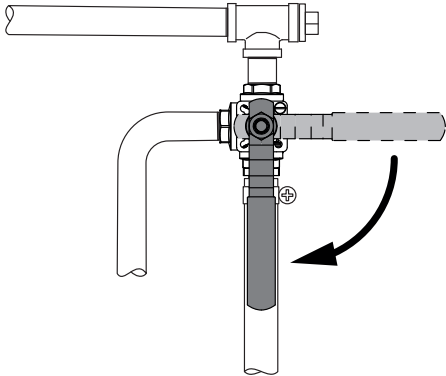
| Vorbereitende Tätigkeiten |                                                                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.                        | Die benötigte Anzahl neuer Filterkartuschen neben dem Produkt bereitstellen.                                |
| 2.                        | Die Stopfen aus den Verpackungen der neuen Filterkartuschen entnehmen und in der Nähe des Produkts ablegen. |

| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Kondensatzufuhr unterbrechen und das Kondensat in einen separaten Behälter umleiten.</li> </ol>                                                                                                 |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Serviceventil am Reinwasserbehälter mit einem Auffangbehälter verbinden und das Serviceventil öffnen.<br/>       → Das Serviceventil schließen, sobald kein Kondensat mehr austritt.</li> </ol> |

| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>3. Das Ablassventil am Verbindungsrohr mit einem Auffangbehälter verbinden und das Ablassventil öffnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Das Ablassventil schließen, sobald kein Kondensat mehr austritt.</li> <li>→ Ausgetretenes oder verschüttetes Kondensat entsprechend den regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen aufnehmen und entsorgen.</li> </ul> |
|  | <p>4. Die Abschlusskappe auf der Filterkartusche gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Die Abschlusskappe an die Seite legen, da diese auf die neue Filterkartusche wieder aufgeschraubt wird.</li> </ul>                                                                                                                                 |
|  | <p>5. Die Filterkartusche mit dem bereitgelegten Stopfen verschließen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Abbildung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>VORSICHT</b></p>  <p><b>Schwere Last heben</b></p> <p>Ergonomisch falsches Heben der vollen Filterkartusche kann zu Personenschäden führen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Die volle Filterkartusche ergonomisch korrekt und nahe am Körper heben.</li><li>• Die volle Filterkartusche mit zwei Personen über Hindernisse heben.</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>6. Den Bajonettverschluss der Filterkartusche gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Anschluss am Messkammerauslass abziehen.</li><li>7. Die Filterkartuschen 45 Grad entgegen den Uhrzeigersinn drehen und mit den bereitgelegten Stopfen verschließen.</li><li>8. Die Filterkartusche aus dem Sammler herausheben und fachgerecht entsorgen (siehe Kapitel „13. Entsorgung“ auf Seite 64).</li><li>9. Die Dichtfläche des Anschlusses des Verbindungsrohrs auf Beschädigungen und Verschmutzungen prüfen.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Etwaige Verschmutzungen entfernen.</li><li>→ Bei Beschädigungen den Hersteller-Service kontaktieren (siehe Kapitel „1.1 Kontakt“ auf Seite 4).</li></ul></li></ol> |

| Abbildung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>HINWEIS</b></p>  <p><b>Einsetzen der Filterkartuschen</b></p> <p>Die Verwendung falscher Filterkartuschen oder das fehlerhafte Einsetzen der Filterkartuschen kann zu Schäden oder Leckagen am Sammler und den Filterkartuschen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Einsetzen der Filterkartuschen überprüfen, ob die Filterkartusche zum Produkt passt.             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Die Farbe des Verschlusses im Boden der Filterkartusche ist identisch mit der Farbe des Verschlusses im Sammler.</li> </ul> </li> <li>• Die Filterkartuschen senkrecht und vorsichtig in den Sammler einsetzen.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Die Filterkartusche mit dem Bajonettverschluss zum Verbindungsrohr ausgerichtet in die Aufnahme am Standfuß einsetzen.</li> <li>11. Die Filterkartusche bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.</li> <li>12. Den Anschluss der Filterkartusche am Anschluss am Verbindungsrohr ausrichten.</li> <li>13. Den Bajonettverschluss über den Anschluss schieben und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.</li> </ol> |

| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>14. Die Abschlusskappe auf die Filterkartusche aufsetzen und bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | <p>15. Die Abdeckung von der Druckentlastungskammer nehmen und die Aktivkohlematte aus der Entlüftungsöffnung der Druckentlastungskammer entfernen.</p> <p>→ Die Aktivkohlematte auf starke Verschmutzung (z. B. Schimmel, Ölsättigung, etc.) prüfen und gegebenenfalls austauschen.</p> <p>16. Das Produkt über die Entlüftungsöffnung mit Leitungswasser befüllen.</p> <p>→ Das Befüllen stoppen, sobald Wasser am Kondensatauslass austritt.</p> <p>17. Die Aktivkohlematte in die Entlüftungsöffnung der Druckentlastungskammer einsetzen und die Abdeckung auf die Druckentlastungskammer aufsetzen.</p> |
|  | <p>18. Die Kondensatzufuhr langsam öffnen.</p> <p>19. Alle Schlauchverbindungen und Anschlüsse auf Leckagen prüfen (siehe Kapitel „9.3.5 Dichtheitsprüfung“ auf Seite 53).</p> <p>→ Bei Bedarf nachziehen</p> <p>20. Das System langsam mit Druck beaufschlagen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### 9.3.3 Reinigung

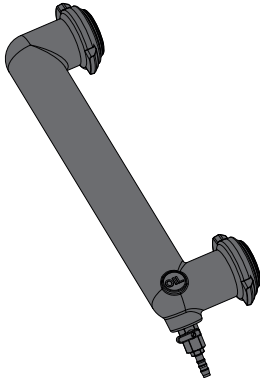
#### 9.3.3.1 Warnhinweise

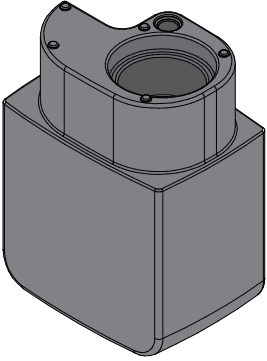
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VORSICHT</b>                                                                     | <b>Personenschäden durch unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmedien</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <p>Durch die unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmedien besteht die Gefahr von leichten Verletzungen und Gesundheitsschäden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Persönliche Schutzausrüstung verwenden.</li> <li>• Reinigungsmedien entsprechend der Herstellervorgaben verwenden.</li> </ul>                                                                                                              |
| <b>HINWEIS</b>                                                                      | <b>Beschädigung durch unsachgemäße Reinigung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | <p>Eine unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigungen an Komponenten führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt nur drucklos ausspülen.</li> <li>• Keine spitzen oder harten Gegenstände zur Reinigung verwenden.</li> <li>• Keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahlreiniger für die Reinigung verwenden.</li> </ul>                                                                            |
| <b>HINWEIS</b>                                                                      | <b>Lokale Hygienevorschriften beachten</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | <p>Zusätzlich zu den genannten Reinigungshinweisen sind gegebenenfalls regional geltende oder betriebsspezifische Hygienevorschriften zu beachten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>HINWEIS</b>                                                                      | <b>Unsachgemäße Entsorgung des Reinigungswassers</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Reinigungswasser, das Spülmittel enthält, nicht in das Gerät zurückführen. Das Einbringen von spülmittelhaltigem Reinigungswasser in das Gerät kann durch die enthaltenen Tenside zu Funktionsstörungen der Filterkartuschen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigungswasser fachgerecht und entsprechend der regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen entsorgen.</li> </ul> |
| <b>INFORMATION</b>                                                                  | <b>Sehr starke Verschmutzung und Ablagerungen im Sammler</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Bei sehr starker Verschmutzung des Sammlers mit massiven Ablagerungen und sehr großen Ölmengen den Sammler austauschen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

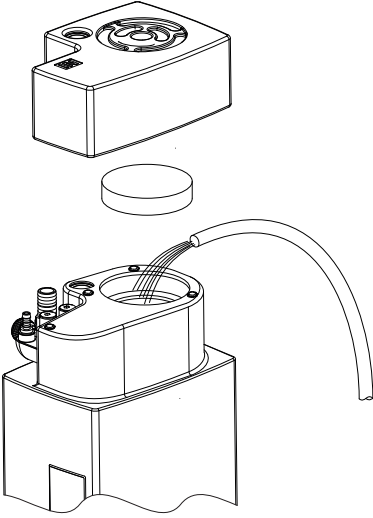
### 9.3.3.2 Reinigungsarbeiten

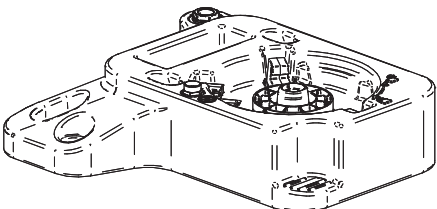
Zur Durchführung der Reinigungsarbeiten müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt und die jeweiligen vorbereitenden Tätigkeiten abgeschlossen sein.

| Voraussetzungen                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                                            | Material                                                                                                                                                                                                                                                                       | Schutzausrüstung                                                                                              |
| <b>Bei starker Verschmutzung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Auffangbehälter</li> </ul> | <b>Bei leichter Verschmutzung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Warmes Wasser</li> <li>Baumwolltuch oder Einwegtuch</li> </ul> <b>Bei starker Verschmutzung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Warmes Wasser</li> <li>Handelsübliches Spülmittel</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b>  |

| Grad der Verschmutzung      | Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verbindungsrohr verschmutzt |  | <b>Vorbereitende Tätigkeiten:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Produkt ist außer Betrieb genommen.</li> <li>Die zu reinigende Baugruppe ist demontiert (siehe Kapitel „12. Demontage“ auf Seite 57).</li> <li>Die zu reinigende Baugruppe an einen Waschplatz mit integriertem Ölabscheider bringen.</li> </ol>                                                                                 |
|                             |                                                                                     | <b>Reinigung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Verbindungsrohr mit warmem Wasser ausspülen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                             |                                                                                     | <b>Abschließende Tätigkeiten:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die gereinigte Baugruppe mit einem Baumwolltuch abtrocknen.</li> <li>Die gereinigte und getrocknete Baugruppe an den Aufstellungsort des Produkts transportieren und montieren (siehe Kapitel „6. Montage“ auf Seite 26).</li> <li>Das Produkt wieder in Betrieb nehmen (siehe Kapitel „7. Inbetriebnahme“ auf Seite 36).</li> </ol> |

| Grad der Verschmutzung                              | Abbildung                                                                         | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Druckentlastungs-<br/>kammer<br/>verschmutzt</b> |  | <b>Vorbereitende Tätigkeiten:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Produkt ist außer Betrieb genommen.</li> <li>2. Die zu reinigende Baugruppe ist demontiert (siehe Kapitel „12. Demontage“ auf Seite 57).</li> <li>3. Die zu reinigende Baugruppe an einen Waschplatz mit integriertem Ölabscheider bringen.</li> </ol>                                                                                 |
|                                                     |                                                                                   | <b>Reinigung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Druckentlastungskammer mit warmem Wasser ausspülen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     |                                                                                   | <b>Abschließende Tätigkeiten:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die gereinigte Baugruppe mit einem Baumwolltuch abtrocknen.</li> <li>2. Die gereinigte und getrocknete Baugruppe an den Aufstellungsort des Produkts transportieren und montieren (siehe Kapitel „6. Montage“ auf Seite 26).</li> <li>3. Das Produkt wieder in Betrieb nehmen (siehe Kapitel „7. Inbetriebnahme“ auf Seite 36).</li> </ol> |

| Grad der Verschmutzung                                                                   | Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Sammler leicht verschmutzt, starke Trübung des Wassers am Kondensatauslass</b></p> |  | <p><b>Vorbereitende Tätigkeiten:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Abdeckung von der Druckentlastungskammer nehmen und die Aktivkohlematte aus der Entlüftungsöffnung der Druckentlastungskammer entfernen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                          |                                                                                    | <p><b>Reinigung:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Reinigung circa 40 l Leitungswasser drucklos über die Entlüftungsöffnung einfüllen und die Anlage damit spülen.             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Das Kondensat bis zum Erreichen der Solltrübung auffangen.</li> <li>→ Während des Spülvorgangs den Wasserstand möglichst hoch halten und das Wasser abfließen lassen.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                               |
|                                                                                          |                                                                                    | <p><b>Abschließende Tätigkeiten:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Produkt über die Entlüftungsöffnung mit Leitungswasser befüllen.             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Das Befüllen stoppen, sobald Wasser am Kondensatauslass austritt.</li> <li>→ Das Kondensat über die Entlüftungsöffnung wieder zuführen.</li> </ul> </li> <li>2. Die Aktivkohlematte in die Entlüftungsöffnung der Druckentlastungskammer einlegen und die Abdeckung auf der Druckentlastungskammer anbringen.</li> </ol> |

| Grad der Verschmutzung                                                              | Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Sammler stark verschmutzt, Ablagerungen und große Ölmengen im Sammler</b></p> |  | <p><b>Vorbereitende Tätigkeiten:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Produkt ist außer Betrieb genommen.</li> <li>2. Die zu reinigende Baugruppe ist demontiert (siehe Kapitel „12. Demontage“ auf Seite 57).</li> <li>3. Die zu reinigende Baugruppe an einen Waschplatz mit integriertem Ölabscheider bringen</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                     |                                                                                    | <p><b>Reinigung:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sofern vorhanden, die Verschlusskappe von der Ablauföffnung des Sammlers öffnen und den Sammler entleeren. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Das Kondensat auffangen oder absaugen.</li> </ul> </li> <li>2. Leitungswasser mit Spülmittel mischen und in die Ablauföffnung einfüllen.</li> <li>3. Den Sammler mit der Ablauföffnung nach oben gerichtet vorsichtig schütteln, bis sich die Ablagerungen lösen. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Je nach Größe und Gewicht des Sammlers eine zweite Person zur Hilfe nehmen.</li> </ul> </li> <li>4. Den Sammler mehrmals drucklos mit Frischwasser befüllen und entleeren, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erzielt ist. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Das entstandene Spülwasser auffangen und separat entsorgen.</li> </ul> </li> <li>5. Die Verschlusskappe an der Ablauföffnung des Sammlers anbringen.</li> </ol> |
|                                                                                     |                                                                                    | <p><b>Abschließende Tätigkeiten:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Produkt mit neuen Kartuschen montieren (siehe Kapitel „9.3.2 Filterkartuschen wechseln“ auf Seite 43).</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### 9.3.4 Sichtprüfung

Bei der Sichtprüfung alle Komponenten auf mechanische Beschädigungen und mögliche Leckagen überprüfen. Beschädigte Komponenten umgehend austauschen.

### 9.3.5 Dichtheitsprüfung

Eine Dichtheitsprüfung ist nur bei vollständig mit Wasser gefülltem Produkt möglich.

1. Das Produkt über die Entlüftungsöffnung mit Leitungswasser befüllen, bis Wasser aus dem Kondensatauslass austritt.
2. Alle Schlauchverbindungen und Anschlüsse auf Leckagen prüfen.

| Fehlerbild                 | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schlauchverbindung undicht | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Schlauchklemme nachziehen.</li> <li>• Den verhärteten Schlauch und die dazugehörige Schlauchklemmen austauschen.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Bajonettverschluss undicht | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Sitz der Dichtung überprüfen und gegebenenfalls korrigieren.</li> <li>• Die Dichtung auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls austauschen.</li> <li>• Die Bajonettverschraubung nachziehen.</li> <li>• Die Dichtung auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls austauschen.</li> </ul> |
| Abschlusskappe undicht     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Sitz der Dichtung überprüfen und gegebenenfalls korrigieren.</li> <li>• Die Dichtung auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls austauschen.</li> <li>• Die Abschlusskappe nachziehen.</li> </ul>                                                                                          |

## 10. Verbrauchsmaterialien, Zubehör und Ersatzteile

### 10.1 Bestellinformationen

Für eine Anfrage oder Bestellung benötigt der Hersteller-Service folgende Angaben:

- Produktname und Baugröße (siehe Typenschild)
- Seriennummer (siehe Typenschild)
- Materialnummer und Benennung des Zubehörs
- Gewünschte Anzahl des zu liefernden Zubehörs

Die Kontaktdaten des zuständigen Hersteller-Service sind im Kapitel „1.1 Kontakt“ auf Seite 4 aufgeführt.

### 10.2 Verschleißteile

| Bezeichnung                                         | Materialnummer |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Filterkartusche, inklusive 2 Stopfen aus Kunststoff | 4051809        |
| Aktivkohlematte, Druckentlastungskammer             | 4058539        |

## 10.3 Zubehör

| Bezeichnung                                                               | Materialnummer |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Auffangwanne <b>QWIK-PURE® 10</b><br>900 mm x 800 mm (35.43 in x 31.5 in) | 4047643        |
| Alarmsensor, Wechsler                                                     | 4058541        |
| Hochdruckentlastungskammer                                                | 2801292        |
| Erweiterungsset 10 auf 15                                                 | 4058650        |

## 10.4 Ersatzteile

| Bezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Materialnummer |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Druckentlastungskammer 25 l (6.6 gal)                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4058519        |
| Deckel Druckentlastungskammer                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4059531        |
| Schwimmer Druckentlastungskammer                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4058544        |
| Kondensatzulauf, drehbar, inklusive Befestigungsschraube                                                                                                                                                                                                                                                        | 4058538        |
| Reinwasserbehälter <b>QWIK-PURE® 10</b> , 2,5 l (0.66 gal)                                                                                                                                                                                                                                                      | 4058527        |
| Standfuß                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4058517        |
| Sammler, 1 x 1 Filterkartusche                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4058532        |
| Stopfen für Sammler                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4058545        |
| Verbindungsrohr                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4058524        |
| Referenztrübungsröhrchen 5 ppm                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4012341        |
| Referenztrübungsröhrchen 10 ppm                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4001475        |
| Winkeltülle mit Überwurfmutter, Reduzierschraubung und Flachdichtung                                                                                                                                                                                                                                            | 4059172        |
| Befestigungsschraube                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4059164        |
| Steigkanal                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4058551        |
| Abschlusskappe                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4058550        |
| Verriegelung, Standfuß                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4058548        |
| Bajonetteinsatz, Sammler                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4058542        |
| Steckverbinder M12, 4-polig                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4055860        |
| Netzkabel Schuko                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4056043        |
| Netzkabel NEMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4056045        |
| <b>Dichtungsset:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flachdichtung G1"</li> <li>• O-Ring Kondensatzulauf</li> <li>• Dichtung Filterkartusche</li> <li>• Dichtung Auslass Reinwasserbehälter</li> <li>• Dichtung Auslass Druckentlastungskammer</li> <li>• Dichtung Steuereinheit <b>FRC</b></li> </ul> | 4058536        |

## 11. Außerbetriebnahme

### Personal

Fachpersonal - Service (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

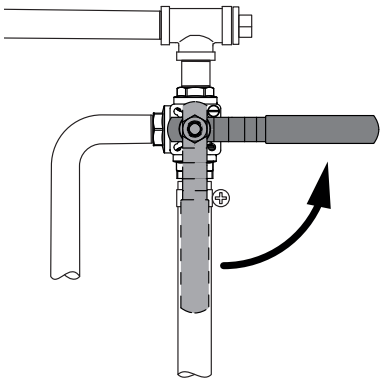
Das Produkt muss bei längeren Stillständen außer Betrieb genommen werden, z. B.:

- Reparaturen am Produkt oder Zubehör
- Längerem Stillstand des gesamten Systems aufgrund von geplanten Arbeiten (z. B. Umbaumaßnahmen, größeren Reparaturen, Stilllegung des gesamten Systems)

### 11.1 Warnhinweise

| GEFAHR                                                                            | Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Durch Kontakt mit schnell oder schlagartig entweichenden Fluiden oder durch berstende Anlagenteile besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Beginn der Arbeiten das druckbeaufschlagte System entlüften und gegen unbeabsichtigte Druckbeaufschlagung sichern.</li> </ul> |

### 11.2 Außerbetriebnahmearbeiten

| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Kondensatzufuhr unterbrechen und das ankommende Kondensat in einen separaten Behälter umleiten.</li> </ol> |

## 12. Demontage

### Personal

Fachpersonal - Service (siehe Kapitel „2.3 Zielgruppe und Personal“ auf Seite 8)

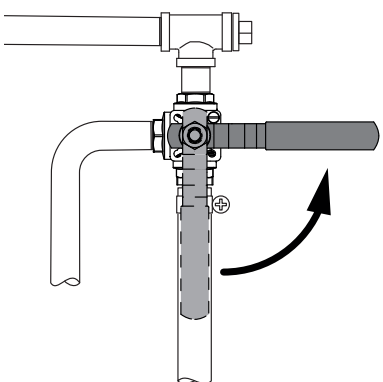
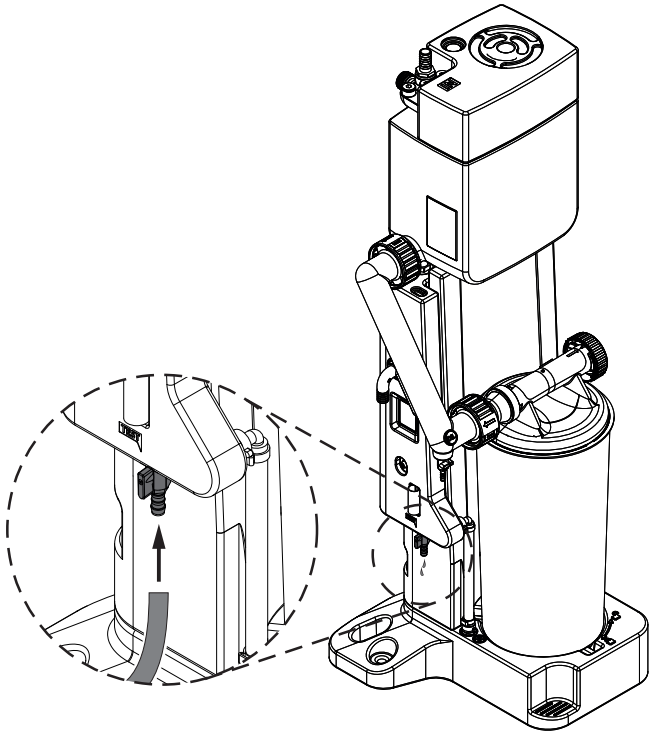
### 12.1 Warnhinweise

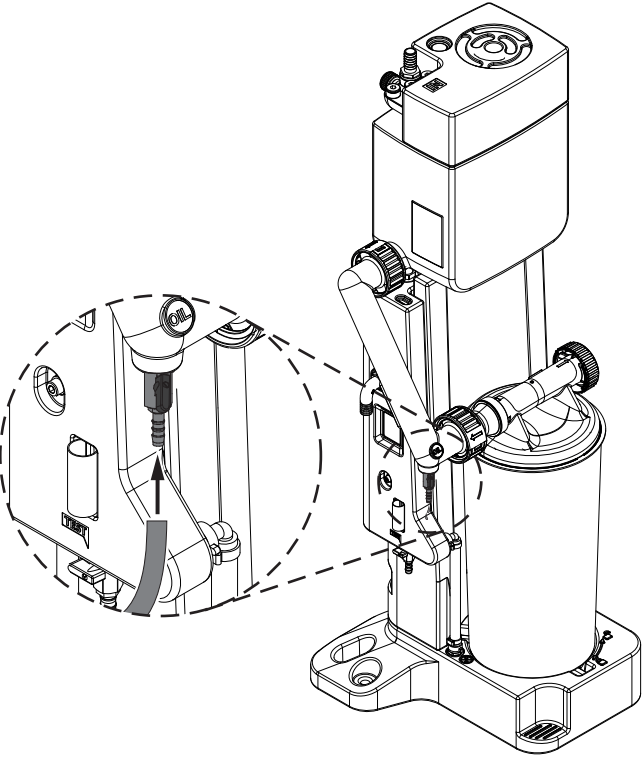
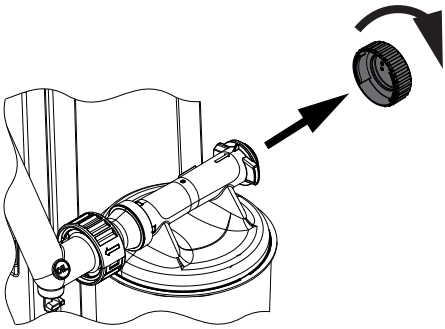
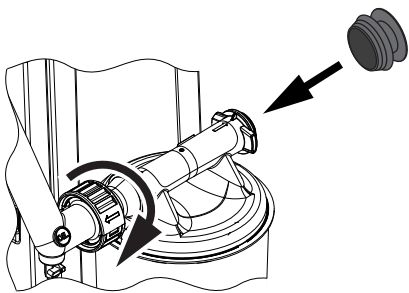
| GEFAHR                                                                            | Schlagartiges Entweichen von unter Druck stehenden Fluiden                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Durch Kontakt mit schnell oder schlagartig entweichenden Fluiden oder durch berstende Anlagenteile besteht Todesgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.                |
|                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vor dem Beginn der Arbeiten das druckbeaufschlagte System entlüften und gegen unbeabsichtigte Druckbeaufschlagung sichern.</li> </ul> |

### 12.2 Demontagearbeiten

Zur Durchführung der Demontagearbeiten müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt und die vorbereitenden Tätigkeiten abgeschlossen sein.

| Voraussetzungen                                                                                 |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Werkzeug                                                                                        | Material                                                                  | Schutzausrüstung                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Rollgabelschlüssel</li> <li>Wasserpumpenzange</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Material notwendig</li> </ul> | <b>Ständig zu tragen:</b> <div>    </div> |

| Demontagerbeiten                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                             |
|   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Kondensatzufuhr unterbrechen und das ankommende Kondensat in einen separaten Behälter umleiten.</li></ol>                                                                               |
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>2. Das Serviceventil am Reinwasserbehälter mit einem Auffangbehälter verbinden und das Serviceventil öffnen.<br/>→ Das Serviceventil schließen, sobald kein Kondensat mehr austritt.</li></ol> |

| Demontagarbeiten                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                           | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | <p>3. Das Ablassventil am Verbindungsrohr mit einem Auffangbehälter verbinden und das Ablassventil öffnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Das Ablassventil schließen, sobald kein Kondensat mehr austritt.</li> <li>→ Ausgetretenes oder verschüttetes Kondensat entsprechend den regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen aufnehmen und entsorgen.</li> </ul> |
|  | <p>4. Die Abschlusskappe auf der Filterkartusche gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Die Abschlusskappe an die Seite legen, da diese auf die neue Filterkartusche wieder aufgeschraubt wird.</li> </ul>                                                                                                                                 |
|  | <p>5. Die Filterkartusche mit dem bereitgelegten Stopfen verschließen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Demontagerbeiten

### Abbildung

### Beschreibung / Erklärung

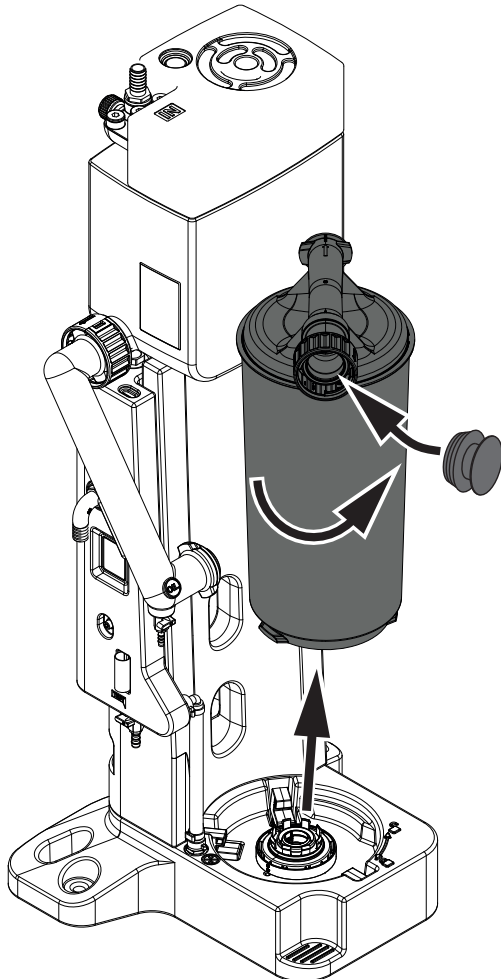
#### VORSICHT



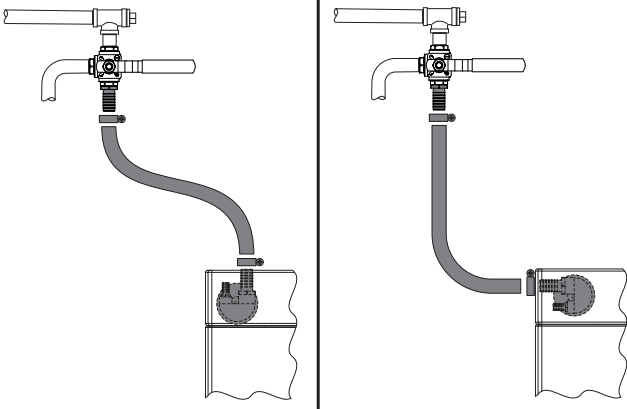
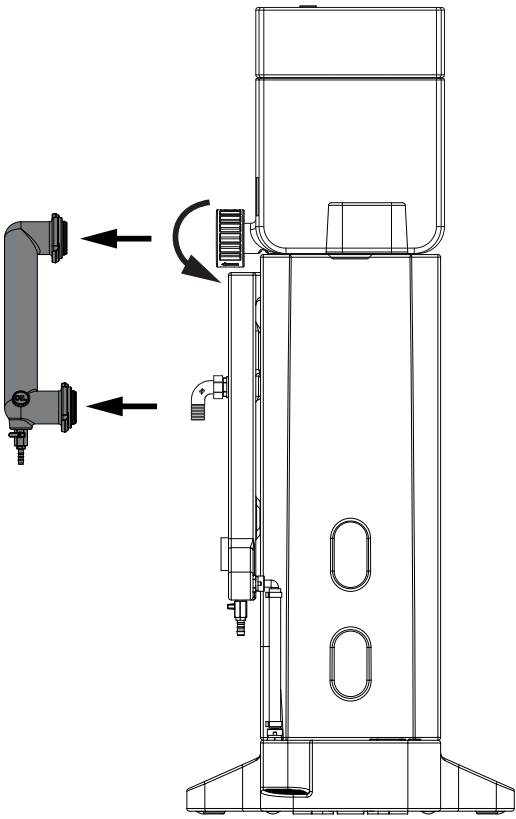
#### Schwere Last heben

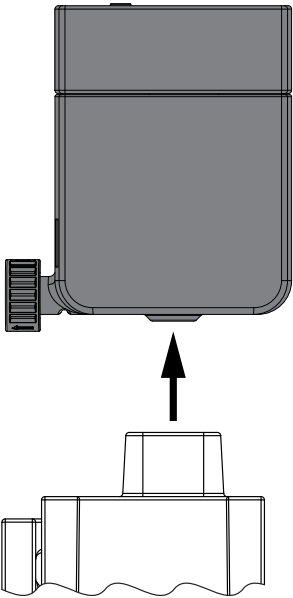
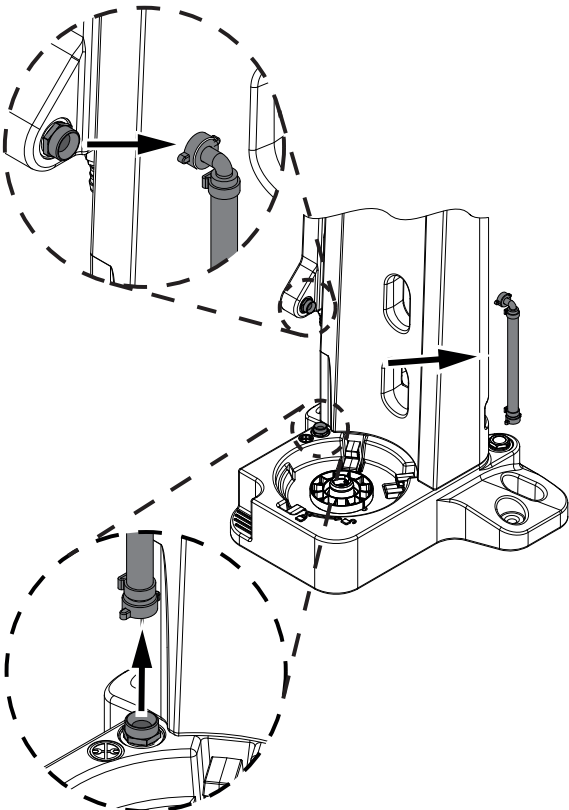
Ergonomisch falsches Heben der vollen Filterkartusche kann zu Personenschäden führen.

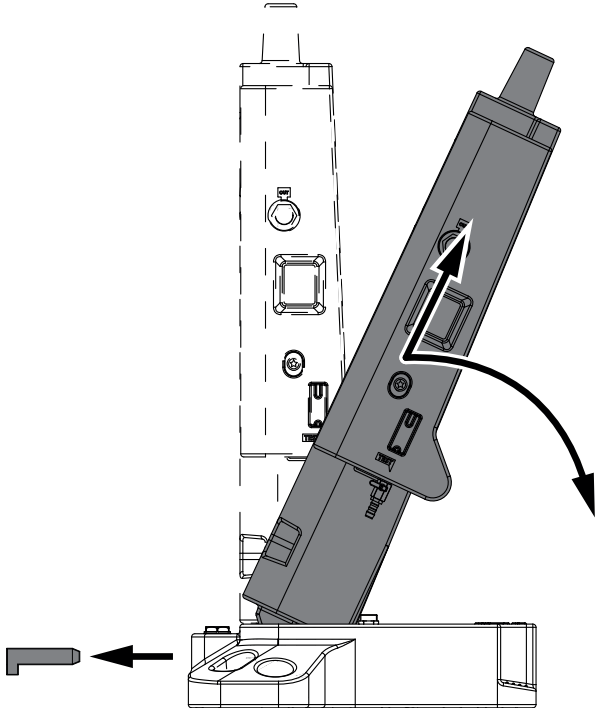
- Die volle Filterkartusche ergonomisch korrekt und nahe am Körper heben.
- Die volle Filterkartusche mit zwei Personen über Hindernisse heben.



6. Den Bajonettverschluss der Filterkartusche gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Anschluss am Messkammerauslass abziehen.
7. Die Filterkartuschen 45 Grad entgegen den Uhrzeigersinn drehen und mit den bereitgelegten Stopfen verschließen.
8. Die Filterkartusche aus dem Sammler herausheben und fachgerecht entsorgen (siehe Kapitel „13. Entsorgung“ auf Seite 64).

| Demontagearbeiten                                                                  |                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                       |
|   | <p>9. Den Schlauch zwischen Entnahmepunkt und Druckentlastungskammer entfernen.</p>                                                            |
|  | <p>10. Das Verbindungsrohr leeren und demontieren.</p> <p>11. Das Verbindungsrohr reinigen (siehe Kapitel „9.3.3 Reinigung“ auf Seite 48).</p> |

| Demontagerbeiten                                                                   |                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                          | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                     |
|   | <p>12. Die Druckentlastungskammer leeren und demontieren.</p> <p>13. Die Druckentlastungskammer reinigen (siehe Kapitel „9.3.3 Reinigung“ auf Seite 48).</p> |
|  | <p>14. Den Steigkanal demontieren und reinigen.</p>                                                                                                          |

| Demontagarbeiten                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abbildung                                                                         | Beschreibung / Erklärung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>15. Die Verriegelung aus dem Standfuß ziehen.</li><li>16. Den Standfuß aus dem Sammler ziehen.<br/>Dabei den Standfuß in Richtung der Filterkartuschenaufnahme neigen.</li><li>17. Den Sammler entleeren und reinigen.</li><li>18. Die demontierten Komponenten fachgerecht entsorgen (siehe Kapitel „13. Entsorgung“ auf Seite 64).</li></ul> |

## 13. Entsorgung

Das Produkt und das Zubehör müssen am Ende ihrer Nutzbarkeit fachgerecht der Entsorgung zugeführt werden, z. B. durch einen Fachbetrieb. Materialien wie Glas, Kunststoff und einige chemische Zusammensetzungen sind größtenteils rückgewinnbar, wiederverwertbar und können erneut verwendet werden.

### 13.1 Warnhinweise

| HINWEIS                                                                            | Unsachgemäße Entsorgung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Durch unsachgemäße Entsorgung von Bauteilen, Komponenten, Betriebsstoffen, Hilfsstoffen und Reinigungsmedien kann es zu Umweltschäden kommen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sämtliche Bauteile, Komponenten, Betriebsstoffe, Hilfsstoffe und Reinigungsmedien fachgerecht und entsprechend der regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen entsorgen.</li> <li>• Elektrische und elektronische Komponenten über einen Entsorgungsfachbetrieb entsorgen oder an den Hersteller zurücksenden.</li> <li>• Im Fall von Unklarheiten hinsichtlich der Entsorgung den regionalen Entsorgungsfachbetrieb konsultieren.</li> </ul> |
| HINWEIS                                                                            | Unsachgemäße Lagerung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>Durch unsachgemäße Lagerung von verwendeten Bauteilen, Komponenten, Betriebsstoffen, Hilfsstoffen und Reinigungsmedien kann es zu Umweltschäden kommen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sämtliche Bauteile, Komponenten, Betriebsstoffe, Hilfsstoffe und Reinigungsmedien fachgerecht und entsprechend der regional geltenden gesetzlichen Vorgaben und Bestimmungen lagern.</li> <li>• Verwendete Filterkartuschen nur in einer Auffangwanne lagern.</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |

## 13.2 Entsorgung von Betriebsstoffen und Hilfsstoffen

| Betriebsstoff / Hilfsstoff                                                                                                      | EU-Abfallschlüssel |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Aufsaugmaterialien, Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung - mit Ölen oder anderen gefährlichen Stoffen verunreinigt | 15 02 02           |
| Aufsaugmaterialien, Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung - mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen      | 15 02 03           |
| Verpackungen - Papier und Pappe                                                                                                 | 15 01 01           |
| Verpackungen - Kunststoffe                                                                                                      | 15 01 02           |
| Altöle - mineralisch                                                                                                            | 13 02 05           |
| Altöle - synthetisch                                                                                                            | 13 02 06           |

## 13.3 Entsorgung von Komponenten

Vor der Entsorgung die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

| Voraussetzungen |                                                                                      |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.              | Das Produkt und das Zubehör sind außer Betrieb genommen und demontiert.              |
| 2.              | Das Produkt und das Zubehör sind gereinigt und von vorhandenen Medienresten befreit. |

| Komponenten | EU-Abfallschlüssel |
|-------------|--------------------|
| Kunststoffe | 20 01 39           |
| Metalle     | 20 01 40           |

## 14. Fehlerbehebung

Bei nicht beschriebenen Störungen, nicht behebbaren Störungen oder Fragen den Hersteller-Service kontaktieren (siehe „1.1 Kontakt“ auf Seite 4).

| Fehlerbild                                                    | Mögliche Ursache                                              | Maßnahme                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die rote Kennzeichnung des Niveaumelders ist sichtbar.        | 1. Die Filterkartusche kann kein Öl mehr aufnehmen.           | Die Filterkartusche wechseln (siehe Kapitel „9.3.2 Filterkartuschen wechseln“ auf Seite 43). |
|                                                               | 2. Die Filterkartusche ist blockiert.                         | Die Filterkartusche wechseln (siehe Kapitel „9.3.2 Filterkartuschen wechseln“ auf Seite 43). |
|                                                               | 3. Der Steigkanal ist blockiert.                              | Den Steigkanal reinigen oder austauschen.                                                    |
| Wasser läuft aus der Lüftungsöffnung des Reinwasserbehälters. | 1. Der Wasserablaufschlauch an der Winkeltülle ist blockiert. | Den Wasserablaufschlauch reinigen oder austauschen.                                          |
|                                                               | 2. Der Anschluss an das Abwassernetz ist blockiert.           | Den Anschluss an das Abwassernetz kontrollieren und reinigen.                                |

## 15. Notizen

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page. The grid covers the entire area from edge to edge.

**BEKO TECHNOLOGIES GmbH**

Im Taubental 7  
D - 41468 Neuss  
Tel. +49 2131 988 0  
Fax +49 2131 988 900  
info@beko-technologies.com  
service-eu@beko-technologies.com

**DE****BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park  
Burnt Meadow Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcs, B98 9PA  
Tel. +44 1527 575 778  
info@beko-technologies.co.uk

**GB****BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle  
1 Rue des Frères Rémy  
F - 57200 Sarreguemines  
Tél. +33 387 283 800  
info@beko-technologies.fr  
service@beko-technologies.fr

**FR****BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12  
NL - 4703 RB Roosendaal  
Tel. +31 165 320 300  
benelux@beko-technologies.com  
service-bnl@beko-technologies.com

**NL****BEKO TECHNOLOGIES  
(Shanghai) Co. Ltd.**

Rm.715 Building C, VANTONE Center  
No.333 Suhong Rd.Minhang District  
201106 Shanghai  
Tel. +86 (21) 50815885  
info.cn@beko-technologies.cn  
service1@beko.cn

**CN****BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankraci 58  
CZ - 140 00 Praha 4  
Tel. +420 24 14 14 717 /  
+420 24 14 09 333  
info@beko-technologies.cz

**CZ****BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6  
E - 08758 Cervelló  
Tel. +34 93 632 76 68  
Mobil +34 610 780 639  
info.es@beko-technologies.es

**ES****BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Room 2608B, Skyline Tower,  
No. 39 Wang Kwong Road  
Kwloon Bay Kwloon, Hong Kong  
Tel. +852 2321 0192  
Raymond.Low@beko-technologies.com

**HK****BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar  
Balanagar Hyderabad  
IN - 500 037  
Tel. +91 40 23080275 /  
+91 40 23081107  
Madhusudan.Masur@bekoindia.com  
service@bekoindia.com

**IN****BEKO TECHNOLOGIES S.r.l**

Via Peano 86/88  
I - 10040 Leinì (TO)  
Tel. +39 011 4500 576  
Fax +39 0114 500 578  
info.it@beko-technologies.com  
service.it@beko-technologies.com

**IT****BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor  
1-1 Minamiwatarida-machi  
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi  
JP - 210-0855  
Tel. +81 44 328 76 01  
info@beko-technologies.jp

**JP****BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73  
PL - 00-834 Warszawa  
Tel. +48 22 314 75 40  
info.pl@beko-technologies.pl

**PL****BEKO TECHNOLOGIES S. de R.L. de C.**

BEKO Technologies, S de R.L. de C.V.  
Blvd. Vito Alessio Robles 4602 Bodega 10  
Zona Industrial  
Saltillo, Coahuila, 25107  
Mexico  
Tel. +52(844) 218-1979  
informacion@beko-technologies.com

**MX****BEKO TECHNOLOGIES, CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW  
Atlanta, GA 30336  
USA  
Tel. +1 404 924-6900  
beko@bekousa.com

**US**